

VIVAX

Made for you

M-DESIGN R32

Q-DESIGN R32

ACP-09CH25AEMI R32	ACP-09CH25AEQI R32
ACP-12CH35AEMI R32	ACP-12CH35AEQI R32
ACP-18CH50AEMI R32	ACP-18CH50AEQI R32
ACP-24CH70AEMI R32	ACP-24CH70AEQI R32

CZ

Návod k použití

Záruční list / Seznam servisní míst

SK

Návod na použitie

Záručná listina / Zoznam servisov

M-DESIGN R32

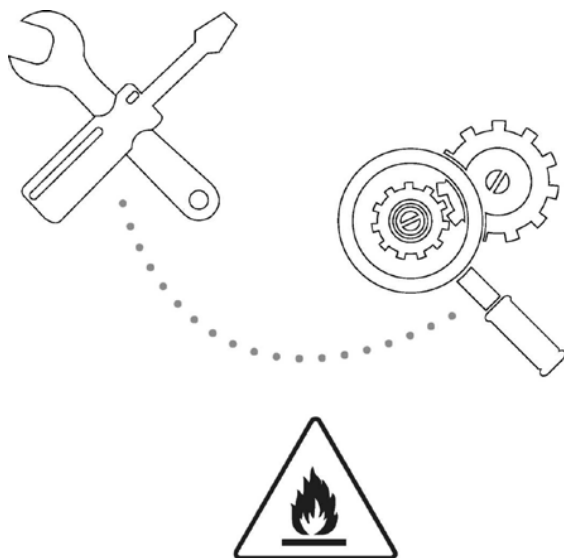
Q-DESIGN R32

ACP-09CH25AEMI R32	ACP-09CH25AEQI R32
ACP-12CH35AEMI R32	ACP-12CH35AEQI R32
ACP-18CH50AEMI R32	ACP-18CH50AEQI R32
ACP-24CH70AEMI R32	ACP-24CH70AEQI R32

CZ

Návod na použitie






Záručný list / Seznam servisní míst



*Upozornění: Nebezpečí požáru/vznícení hořlavých materiálů
Pouze pro jednotky R32*

- 1) **VAROVÁNÍ:** Při servisu je nutné postupovat pouze dle doporučení výrobce. Údržba a opravy, které vyžadují přítomnost jiného odborného personálu, se provádějí pod dohledem osoby, která je způsobilá pracovat s hořlavými chladivy. Podrobnější informace naleznete v části "Informace o údržbě" v "INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE". (Toto je nutné pouze při použití chladiva R32).

Vysvětlení symbolů zobrazených na vnitřní nebo venkovní jednotce:

	VAROVÁNÍ	Tento symbol se zobrazí v případě, že tento spotřebič používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo uniká a je vystaveno externímu zdroji vznícení, hrozí nebezpečí požáru.
	POZOR	Tento symbol naznačuje, že je třeba pečlivě přečíst návod k obsluze.
	POZOR	Tento symbol naznačuje, že by s tímto zařízením měli servisní pracovníci manipulovat v souladu s informacemi uvedenými v instalační příručce.
	POZOR	
	POZOR	Tento symbol naznačuje, že jsou k dispozici informace, například návod k obsluze nebo instalační příručka.

Bezpečnostní opatření

Před instalací si přečtěte bezpečnostní opatření

Nesprávná instalace způsobená nedodržením návodu může vést k těžkým zraněním nebo škodám.

Vážnost potenciální škody nebo zranění se klasifikuje jako **VAROVÁNÍ** nebo **UPOZORNĚNÍ**.

VAROVÁNÍ



Tento symbol upozorňuje na to, že nedodržování pokynů může vést ke smrtelnému úrazu nebo těžkým zraněním.



Tento symbol upozorňuje na to, že nedodržování pokynů může vést ke zranění nebo škodám na spotřebiči nebo vašem majetku.



VAROVÁNÍ

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo dostaly pokyny o správném a bezpečném používání a pokud si uvědomují potenciální nebezpečí. Čištění nesmí provádět děti, které nejsou pod dohledem starší osoby.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE

- Kontaktujte kvalifikovaného prodejce v souvislosti s instalací této klimatizační jednotky. Nesprávná instalace může vést k úniku vody, zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Veškeré opravy, údržbu a přemísťování spotřebiče musí provést kvalifikovaný technik. Chybně provedené opravy mohou způsobit zranění nebo poškození spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

V případě, že dojde k neobvyklým okolnostem (např. se objeví zápach kouře), ihned vypněte spotřebič a odpojte síťovou vidlici ze zásuvky. Kontaktujte prodejce, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

Nestrkejte prsty, latě nebo jiné předměty do vstupních nebo výstupních otvorů vzduchu. Může dojít ke zranění, neboť ventilátor se otáčí vysokou rychlostí.

Nepoužívejte hořlavé spreje, jako je lak na vlasy, nebo barvu v blízkosti spotřebiče, aby nedošlo k požáru nebo výbuchu.

Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušných plynů. Vypuštěný plyn se může hromadit v okolí spotřebiče a způsobit výbuch.

Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých prostorách (např. koupelnách nebo prádelnách), aby nedošlo ke zkratu, což by mohlo způsobit poškození spotřebiče.

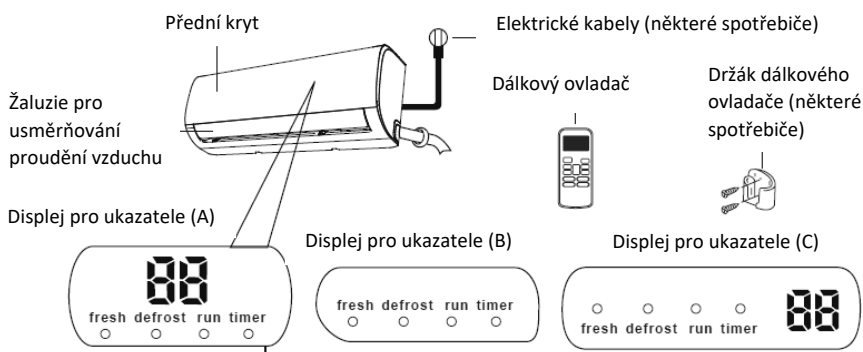
Nevystavujte své tělo přímému proudění chladného vzduchu po delší dobu.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÉ ENERGIE

- Používejte pouze uvedený napájecí kabel. V případě, že je kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jiná kvalifikovaná osoba.
- Vždy dbejte na to, aby byla síťová vidlice čistá. Odstraňte prach nebo nečistoty, které se mohou nahromadit kolem vidlice nebo přímo na vidlici. Síťové vidlice, které jsou znečištěné prachem nebo nečistotami, mohou způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- **Netahejte** za kabel, abyste vytáhli vidlici ze zásuvky. Pevně uchopte vidlici a tahem ji vysuňte. Tahání za kabel může poškodit samotný kabel, což může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte** prodlužovací kabel, napájecí kabel sami neprodlužujte, ani nezapojte ostatní spotřebiče do stejné zásuvky, v níž je zapojena klimatizační jednotka. Špatné elektrické instalace, špatná izolace a nedostatečné napětí mohou způsobit požár.

1. Specifikace a charakteristiky spotřebiče

Části spotřebiče



Význam symbolů na displeji

"fresh"	aktivovaná funkce osvěžování (některé spotřebiče)
"defrost"	aktivovaná funkce odmrazování
"run"	signalizuje provoz potřeby
"timer"	funkce časovače je zapnutá
"88"	<p>Není dostupné u všech spotřebičů.</p> <p>Je aktivovaná funkce ECO (některé spotřebiče), symbol "88" svítí občas --E C-- 0 -- nastavení teploty -- E v intervalech po vteřinách.</p> <p>Při jiných režimech jednotka zobrazí nastavení teploty. Když je ventilátor v provozu, jednotka zobrazí teplotu místnosti. Pokud dojde k chybě, objeví se kód chyby.</p> <p>"07" za 3 vteřiny, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> - je aktivována funkce TIMER ON - jsou aktivovány funkce FRESH, SWING, TURBO nebo SILENCE

	<ul style="list-style-type: none">- "OF" je aktivována funkce TIMER OFF- jsou aktivovány funkce FRESH, SWING, TURBO nebo SILENCE"cF" je aktivována funkce proti proudění chladného vzduchu"dF" odmrazování"SC" automatické čištění spotřebiče"FP" aktivovaná ochrana před zamrznutím

POZNÁMKA: Příručka o používání infračerveného dálkového ovladače není součástí této příručky.

Dosažení optimálního výkonu

Optimálního výkonu chlazení, topení a sušení je možné dosáhnout v následujících rozmezích teplot. Pokud klimatizace pracuje mimo tato rozmezí, aktivuje bezpečnostní systém ochrany spotřebiče, což způsobí nižší úroveň výkonu spotřebiče.

Druh inverteru

	Provozní režim COOL (chlazení)	Provozní režim HEAT (topení)	Provozní režim DRY (sušení)
Teplota místnosti	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Venkovní teplota	0°C - 50°C (32°F -	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (systémy pro nízké teploty)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (speciální tropické modely)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (speciální tropické modely)

PRO VNĚJŠÍ JEDNOTKY S POMOCNÝM ELEKTRICKÝM TOPENÍM

Když venkovní teplota klesne pod 0°C (32°F), doporučujeme, aby byl spotřebič vždy zapojený v zásuvce, aby byl umožněn plynulý bezproblémový výkon.

Typ s fixními rychlostmi

	Režim provozu COOL (chlazení)	Režim provozu HEAT (topení)	Režim provozu DRY (sušení)
Teplota místnosti	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Venkovní teplota	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (systémy pro nízké teploty)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-54°C (64°-129°F) (speciální tropické modely)		18°-54°C (64°-129°F) (speciální tropické modely)

Abyste udrželi optimální výkon vaší klimatizace, dodržujte následující pravidla:

- Zavírejte dveře a okna.
- Omezte spotřebu elektrické energie pomocí funkcí TIMER ON a TIMER OFF (čas vypnutí a zapnutí spotřebiče).
- Neblokujte ničím vstupní a výstupní otvory vzduchu.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte vzduchové filtry.

Podrobné vysvětlení každé funkce naleznete v Příručce k dálkovému ovladači.

Ostatní charakteristiky

Automatické znovu zapnutí spotřebiče

Pokud dojde k výpadku elektrické energie, spotřebič se po obnovení dodávky el. energie automaticky zapne, přičemž předchozí nastavení nebude ztraceno.

Prevence vzniku plísní (některé spotřebiče)

Spotřebič bude po vypnutí volitelných režimů provozu dál pracovat při velmi nízké spotřebě energie, aby vysušil vlhkost v místnosti a zabránil tak vzniku plísní.

Bezdrátové ovládání (některé jednotky)

Bezdrátové ovládání vám umožňuje ovládat spotřebič pomocí mobilního telefonu a bezdrátové sítě.

V souvislosti s přístupem spotřebiči prostřednictvím USB, je třeba kontaktovat kvalifikovanou osobu.

Uložení nastavení úhlu žaluzií pro usměrňování proudění vzduchu (některé jednotky)

Po zapnutí spotřebiče bude mít žaluzie stejný úhel jako při posledním použití spotřebiče.

Detekce úniku tekutiny (některé jednotky)

Vnitřní jednotka automaticky zobrazí na displeji symbol "EC". Kontrolka ukazatele zbývajícího času se vypne a kontrolka provozu spotřebiče 7krát zabliká, pokud spotřebič detekuje vytékání tekutiny.

Upozornění na vzduchový filtr (některé jednotky)**Upozornění na čištění vzduchového filtru**

Po 240 hodinách používání spotřebiče budou kontrolky provozu spotřebiče a zbývajícího času na vnitřní jednotce současně blikat a na displeji bude blikat symbol "CL" (pokud je na této jednotce použit). Toto je upozornění, že je třeba vyčistit filtr. Po 15 vteřinách budou kontrolky na spotřebiči znovu svítit jako obvykle.

Abyste znovu nastavili upozornění na čištění filtru, stiskněte čtyřikrát tlačítko LED na dálkovém ovladači nebo 3krát stiskněte tlačítko MANUAL CONTROL. Pokud upozornění nenastavíte, symbol "CL" a kontrolka "zbývajícího času" a "provozní kontrolka spotřebiče" budou při zapnutí spotřebiče opět blikat.

Upozornění na výměnu vzduchového filtru

Po 2880 hodinách provozu spotřebiče kontrolky provozu spotřebiče a zbývajícího času 10krát společně zablikají a poté budou trvale svítit po dobu 5 minut a na spotřebiči se zobrazí symbol “nF” (pokud ho spotřebič podporuje). To je upozornění na výměnu vzduchového filtru. Poté se spotřebič vrátí na předchozí zobrazení.

Abyste znovu nastavili upozornění, stiskněte 4krát tlačítko LED na dálkovém ovladači, nebo stiskněte 3krát tlačítko MANUAL CONTROL. Pokud upozornění nenastavíte, bude ukazatel symbolu nF a kontrolky provozu spotřebiče a zbývajícího času současně blikat, až znovu zapnete spotřebič.

Detailní vysvětlení pokročilých funkcí vašeho spotřebiče (jako režim provozu TURBO nebo funkce automatického čištění) najdete v Příručce pro dálkový ovladač.

POZNÁMKA K OBRÁZKŮM

Obrázky v této příručce jsou vloženy kvůli popisu. Skutečný vzhled vaší vnitřní jednotky se od tohoto obrázku může mírně lišit. Skutečný tvar je pravidelnější.

Nastavení úhlu proudění vzduchu

Vertikální úhel proudění vzduchu

Když je přístroj zapnutý, stiskněte tlačítko SWING/DIRECT, abyste nastavili směr (vertikální úhel) proudění vzduchu.

1. Jednou stiskněte tlačítko SWING/DIRECT, abyste aktivovali žaluzii, která usměrňuje proudění vzduchu. Pokaždé, když stisknete toto tlačítko, se žaluzie pootočí o 6°. Mačkejte tlačítko, dokud nedosáhnete požadovaného směru.

2. Aby se žaluzie plynule pohybovala nahoru a dolů, stiskněte a podržte tlačítko SWING/ DIRECT tři vteřiny. Znovu jej stiskněte, abyste zastavili automatickou funkci.

Pozor: Dejte pozor, aby žaluzie nebyla delší dobu v příliš vertikální poloze, neboť by mohlo dojít k hromadění kapek vody, která může stékat na váš nábytek.

Nastavení horizontálního úhlu pro usměrňování proudění vzduchu

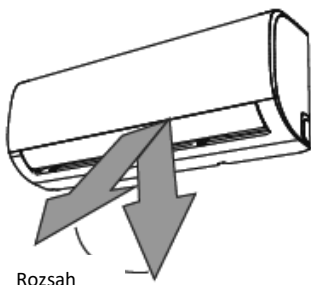
Horizontální úhel pro usměrňování proudění vzduchu je třeba nastavit ručně. Uchopte úchyt pro nastavení (sl. B) a ručně nastavte žaluzii podle vlastních požadavků. U některých spotřebičů je možné nastavit horizontální úhel pomocí dálkového ovladače. Přečtěte si prosím Příručku k dálkovému ovladači.

POZNÁMKA TÝKAJÍCÍ SE ÚHLŮ ŽALUZIE

Při provozním režimu COOL nebo DRY dejte pozor, aby nebyla žaluzie nastavena příliš vertikálně, neboť může dojít k nahromadění kapek vody, která může stékat na váš nábytek. **(obr. A)**

Při provozním režimu COOL nebo HEAT příliš vertikální úhel sníží výkon klimatizační jednotky z důvodu omezeného proudění vzduchu.

Žaluzii nenastavujte ručně, neboť by se mohla zaseknout v této poloze. V případě, že k tomu dojde, vypněte spotřebič a odpojte síťovou vidlici ze zásuvky na několik vteřin a poté spotřebič znovu zapněte. Tímto způsobem žaluzii znovu aktivujete.



Obr. A

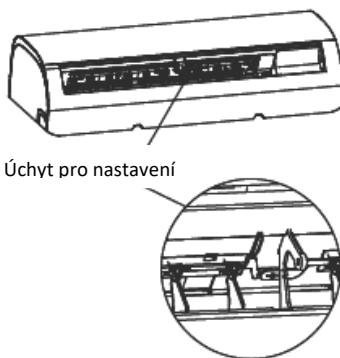
Pozor: Dejte pozor, aby nebyla žaluzie nastavena příliš vertikálně, neboť může dojít k nahromadění kapek vlhkosti, která může stékat na váš nábytek.



UPOZORNĚNÍ

Nestřekejte prsty do výfukové a sací části klimatizační jednotky, aby vás ventilátor neporanil.

Obr. B



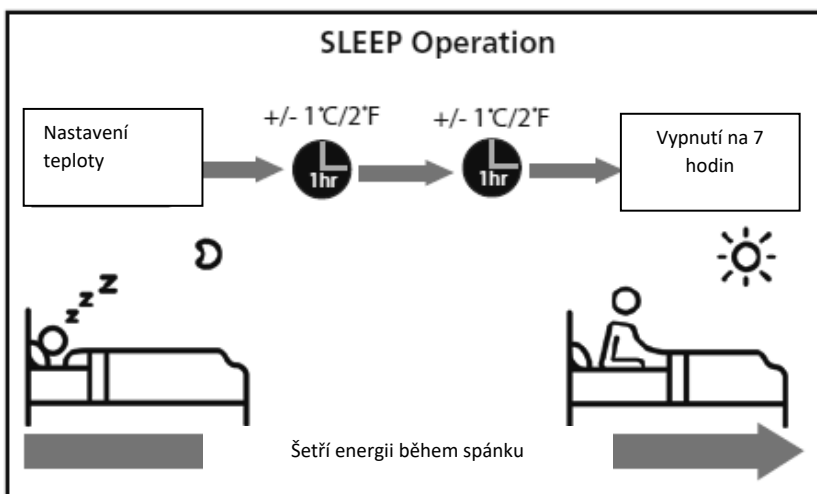
Funkce spánek

Funkce SLEEP se používá ke snížení spotřeby energie, zatímco spíte (a nepotřebujete v místnosti stejnou teplotu, abyste se cítili příjemně). Tuto funkci je možné aktivovat pouze pomocí dálkového ovladače.

Stiskněte tlačítko SLEEP, když si chcete jít lehnout. Když je spotřebič v režimu provozu COOL, zvýší teplotu o 1°C (2°F) za 1 hodinu a po další hodině ještě o 1°C (2°F). V provozním režimu HEAT spotřebič sníží teplotu o 1°C (2°F) za 1 hodinu a po další hodině ještě o 1°C (2°F).

Novou úroveň teploty bude spotřebič udržovat 5 hodin a poté se automaticky vypne.

Poznámka: Funkce SLEEP není dostupná v režimu provozu FAN nebo DRY.



2. Manuální ovládání (bez dálkového ovladače)

Jak ovládat spotřebič bez dálkového ovladače

V případě, že váš dálkový ovladač z jakéhokoli důvodu přestane fungovat, můžete spotřebič ovládat manuálně pomocí tlačítka MANUAL CONTROL, které se nachází na vnitřní jednotce. Mějte na paměti, že manuální ovládání nepředstavuje dlouhodobé řešení a že pro ovládání klimatizace je bezpodmínečně nutné mít funkční dálkový ovladač.

PŘED ZAČÁTKEM MANUÁLNÍHO OVLÁDÁNÍ

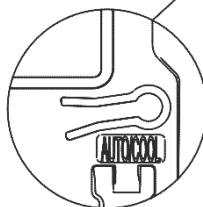
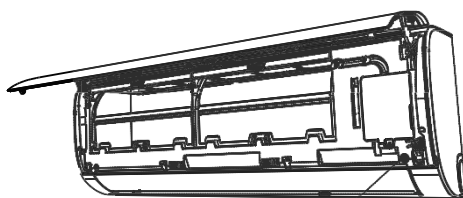
Před začátkem manuálního ovládání musí být jednotka vypnuta:

1. Otevřete přední kryt na spotřebiči.
2. Najděte tlačítko MANUAL CONTROL na pravé straně spotřebiče.
3. Jedenkrát stiskněte tlačítko MANUAL CONTROL, abyste aktivovali režim provozu FORCED AUTO.
4. Znovu stiskněte tlačítko MANUAL CONTROL, abyste aktivovali režim provozu FORCED COOLING.
5. Potřetí stiskněte tlačítko MANUAL CONTROL, abyste spotřebič vypnuli.
6. Zavřete přední kryt spotřebiče.



UPOZORNĚNÍ

Manuální tlačítko je určeno pouze pro testování a nouzové případy. Tuto funkci prosím použijte pouze v případě, že jste ztratili dálkový ovladač, nebo v naléhavých případech. K zapínání a ovládání spotřebiče použijte dálkový ovladač.



Tlačítko pro manuální ovládání

3. Péče a údržba

Čištění vnitřní jednotky



VŽDY VYPNĚTE KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKU A ODPOJTE SÍŤOVOU VIDLICI ZE ZÁSUVKY PŘED ČIŠTĚNÍM NEBO ÚDRŽBOU



UPOZORNĚNÍ

K čištění jednotky používejte pouze měkkou a suchou tkaninu. Pokud je spotřebič velmi znečištěný, můžete tkaninu namočit do teplé vody a očistit s ní spotřebič.

- K čištění spotřebiče nepoužívejte chemikálie nebo tkaniny ošetřené chemikáliemi.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte benzen, ředidlo nebo jiné roztoky, neboť mohou poškodit plastový povrch spotřebiče.
- K čištění předního krytu spotřebiče nepoužívejte vodu, jejíž teplota přesahuje více než 40°C (104°F), neboť by mohlo dojít k poškození povrchu nebo ztrátě barvy.

Čištění vzduchového filtru

Ucpání klimatizační jednotky může omezit její účinnost při chlazení a představovat nebezpečí pro vaše zdraví. Vzduchový filtr je třeba čistit jednou za dva týdny.

1. Zdvihněte přední kryt spotřebiče.
2. Nejprve stiskněte sponku na okraji filtru, abyste jej uvolnili, poté jej zdvihněte a vytáhněte směrem k sobě.
3. Poté vyjměte filtr ven.
4. Pokud váš filtr obsahuje malý filtr pro osvěžování vzduchu, sejměte jej z většího filtru. Menší filtr vyčistěte ručním vysavačem.
5. Větší filtr omyjte teplou vodou s mýdlem. Vždy používejte jemný čisticí prostředek.
6. Omyjte filtr čistou vodou a poté z něj otřete přebytečnou vodu.
7. Filtr osušte v chladné a suché místnosti, nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu.

8. Usušený menší filtr vraťte na větší filtr a ten poté vložte zpět do vnitřní klimatizační jednotky.
9. Zavřete přední kryt vnitřní jednotky.

UPOZORNĚNÍ

Filtru pro osvěžování vzduchu (Plazma filtr) se nedotýkejte nejméně 10 minut poté, co jste vypnuli spotřebič.



CAUTION

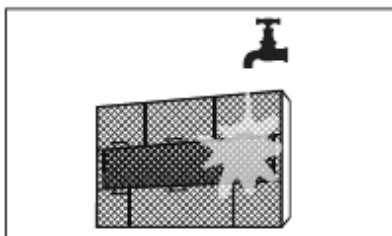
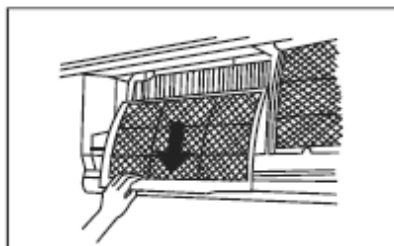
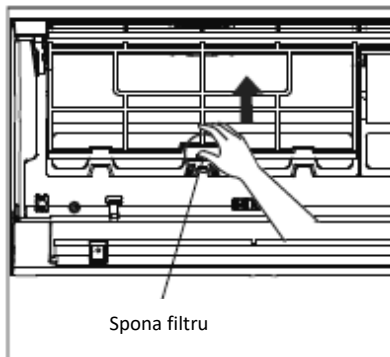
UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou nebo čištěním filtru vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky.
- Nedotýkejte se kovových částí spotřebiče poté, co jste jej vypnuli. Můžete se pořezat o ostré hrany.
- Při čištění vnitřních částí spotřebiče nepoužívejte vodu, protože byste mohli poškodit izolaci a způsobit zkrat.
- Filtr při sušení nevystavujte přímému slunečnímu světlu, aby nedošlo ke sražení velikosti filtru.

Upozornění na vzduchový filtr (volitelné)

Upozornění na čištění vzduchového filtru

Po 240 hodinách provozu spotřebiče se na displeji spotřebiče objeví blikající symbol "CL." To je upozornění, že je třeba vyčistit filtr. Po 15 vteřinách se signalizace na



spotřebiči vrátí do původního stavu. Abyste znovu nastavili upozornění, stiskněte 4krát tlačítko **LED** na dálkovém ovladači, nebo stiskněte 3krát tlačítko **MANUAL CONTROL**. V případě, že jste upozornění nenastavili správně, bude ukazatel při příštím zapnutí spotřebiče opět blikat.

Upozornění na výměnu vzduchového filtru

Po 2880 hodinách provozu spotřebiče se na displeji spotřebiče objeví blikající symbol “nF.” To je upozornění na to, že musíte vyměnit filtr. Po 15 vteřinách se signalizace na spotřebiči vrátí do původního stavu. Abyste znovu nastavili upozornění, stiskněte 4krát tlačítko **LED** na dálkovém ovladači, nebo stiskněte 3krát tlačítko **MANUAL CONTROL**. V případě, že jste upozornění nenastavili správně, bude ukazatel při příštím zapnutí spotřebiče opět blikat.



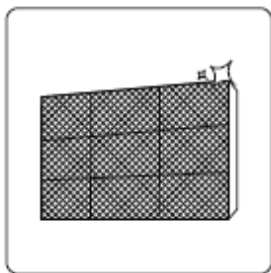
CAUTION

UPOZORNĚNÍ

- Veškerou údržbu nebo čištění vnější jednotky musí provést autorizovaný prodejce nebo poskytovatel služeb s licenci.
- Veškeré opravy spotřebiče musí provést autorizovaný prodejce nebo poskytovatel služeb s licenci.

Údržba – Odstavení spotřebiče na delší dobu

Pokud plánujete, že svůj spotřebič nebudete delší dobu používat, měli byste provést následující úkony:



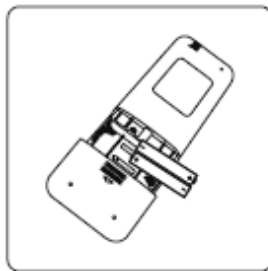
Vyčistit všechny filtry



Zapnout funkci FAN, dokud se jednotka úplně neосуší



Vypnout funkci FAN a vypojit síťovou vidlici ze zásuvky



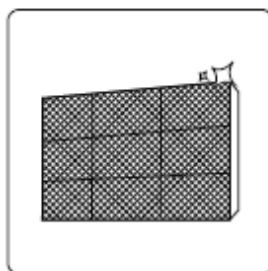
Vymout baterie z dálkového ovladače

Údržba – Kontrola před sezónou

Poté, co jste spotřebič delší dobu nepoužívali, nebo před začátkem období častého používání, proveďte následující úkony:



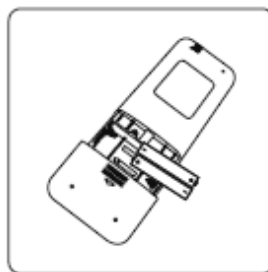
Zkontrolujte, zda nejsou kabely poškozeny



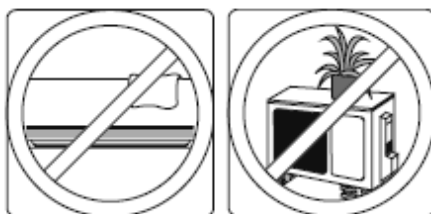
Očistěte všechny filtry



Zkontrolujte, zda někde neuniká tekutina



Vyměňte baterie



Zkontrolujte, zda nic neblokuje vstupní a výstupní otvory vzduchu

4. Potíže



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

CAUTION

V případě, že nastanou JAKÉKOLI z následujících okolností, ihned vypněte spotřebič!

- Kabel je poškozený nebo příliš teplý
- Ucítíte zápach spáleniny
- Spotřebič vydává hlasité nebo neobvyklé zvuky
- Vypadne jistič
- Spotřebič přišel do kontaktu s vodou nebo jiným druhem tekutiny

NEOPRAVUJTE SPOTŘEBIČ SAMI! IHNEDE KONTAKTUJTE AUTORIZOVANÉHO POSKYTOVATELE SLUŽEB!

Obvyklé potíže

Následující problémy nejsou výsledkem závady a nevyžadují žádnou opravu.

Problém	Možné příčiny
Spotřebič se nezapne, když stisknete tlačítko ON/OFF	Spotřebič je vybaven 3minutovou ochranou, která brání jeho přehřátí. Spotřebič se nemůže zapnout po dobu 3 minut po svém vypnutí.

Spotřebič se přepíná z režimu COOL/HEAT na režim FAN	Jednotka může změnit své nastavení, aby zabránila zamrznutí spotřebiče. Poté, co teplota vzroste, bude spotřebič pokračovat v předchozím provozním režimu.
	Bylo dosaženo nastavené teploty, po čemž spotřebič vypíná kompresor. Spotřebič bude pokračovat v provozu při následující fluktuaci teplot.
Z vnitřní jednotky vychází bílá mlha	Ve vlhkých oblastech může velký rozdíl mezi teplotou v místnosti a vzduchu ze spotřebiče způsobit vznik bílé mlhy.
Z vnitřní a vnější jednotky vychází bílá mlha	Když se spotřebič po odmrazování znovu zapne v režimu provozu HEAT, bude vydávat bílou mlhu kvůli vlhkosti, která vzniká během procesu odmrazování.
Vnitřní jednotka vydává hlasité zvuky	K vytváření zvuků může dojít, pokud se žaluzie nastavuje do některé své pozice.
	Zvuk skřípání může vzniknout poté, co se spotřebič spustí v režimu HEAT, a to kvůli rozpínání a stahování plastu na spotřebiči.
Vnitřní a venkovní jednotka vydávají hlasité zvuky	Tiché pískání při provozu: Normální zvuk, který je způsoben chladicími plyny uvnitř vnitřní a vnější jednotky.
	Tiché pískání při zapnutí spotřebiče, vypnutí nebo odmrazování: Obvyklý zvuk způsobený zastavením chladicího plynu uvnitř spotřebiče nebo změnou směru chladicího plynu.
	Pískání: Obvyklé stahování a rozpínání plastových a kovových součástí způsobené změnami teploty během provozu spotřebiče.
Vnější jednotka vydává zvuky	Jednotka vydává různé zvuky v závislosti na momentálním režimu provozu.

Vnější nebo vnitřní jednotka vypouští prach	Ve spotřebiči se může nahromadit prach během delších období, kdy se nepoužívá, a po zapnutí dojde k jeho vypuštění. Tomu se lze vyhnout tak, že se jednotka pokryje v případě, že se delší dobu nepoužívá.
Spotřebič vydává nepříjemný zápach	Spotřebič může absorbovat různé zápachy z okolí, (jako např. z nábytku, vaření, cigaret), které bude vypouštět během provozu. Filtry ve spotřebiči jsou znečištěné a potřebují vyčistit.
Ventilátor na vnější jednotce nefunguje	Rychlost ventilátoru je během provozu omezena, aby se optimalizoval výkon spotřebiče.
Spotřebič nefunguje správně, reaguje nepředvídatelně nebo nereaguje	Přerušení provozu spotřebiče nebo rušení mohou způsobit interference mobilních přístrojů. V tomto případě učiňte následující: <ul style="list-style-type: none">• Odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a znovu ji zapojte.• Stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači, abyste znovu zapnuli spotřebič.
POZNÁMKA: Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, kontaktujte místního prodejce nebo nejbližší uživatelskou službu. Podrobně jim vysvětlíte problém a uveďte číslo modelu spotřebiče.	

Problémy

V případě, že se objeví problémy, zkontrolujte nejprve následující části spotřebiče dříve, než kontaktujete uživatelskou službu.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič špatně chladí	Nastavená teplota je vyšší než teplota v místnosti	Snižte teplotu
	Výměník tepla na vnitřní a vnější jednotce je znečištěný	Vyčistěte výměník tepla
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyjměte filtr a vyčistěte jej v souladu s pokyny
	Vstupní nebo výstupní otvor spotřebiče je zablokovaný	Vypněte spotřebič, odstraňte překážku a znovu jej zapněte
	Dveře a okna jsou otevřená	Všechny dveře a okna musejí být zavřené, když je spotřebič zapnutý
	Slunce vydává příliš velké teplo	Zavřete všechna okna a zatáhněte závěsy během velkých veder, nebo při silném slunečním světle.
	Příliš zdrojů tepla v místnosti (lidé, počítače, elektronika atd.)	Omezte zdroje tepla
	Nízká úroveň chladicích plynů z důvodu úniku nebo dlouhého používání spotřebiče	Zkontrolujte, zda neuniká plyn, a pokud je třeba, utěsněte otvor, kterým uniká.
	Je aktivována funkce SILENCE (volitelná funkce)	Funkce SILENCE může omezit výkon snížením frekvence provozu spotřebiče. Deaktivujte funkci SILENCE.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič nefunguje	Výpadek elektrické energie.	Počkejte, až bude obnovena dodávka elektrické energie.
	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič
	Pojistka přehořela.	Vyměňte pojistku
	Baterie v dálkovém ovladači jsou vybité.	Vyměňte baterie
	Je aktivována 3minutová ochrana spotřebiče.	Počkejte 3 minuty, než znovu zapnete spotřebič.
	Je aktivován časovač.	Vypněte časovač.
Spotřebič se často zapíná a zastavuje	Příliš malé nebo příliš velké množství chladicího plynu ve spotřebiči.	Zkontrolujte, zda chladicí plyn neuniká, a doplňte jej, pokud je třeba.
	Do spotřebiče vnikl nestlačitelný plyn nebo vlhkost.	Vyprázdněte systém a znovu jej naplňte chladicím plynem.
	Závada na kompresoru kvaru	Vyměňte kompresor.
	Napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké.	Instalujte manostat pro regulaci napětí.
Slabé topení	Venkovní teplota je příliš nízká.	Použijte pomocný spotřebič pro vytápění.
	Studený vzduch proniká dveřmi a okny.	Všechny dveře a okna musejí být během provozu spotřebiče zavřené.
	Nízká úroveň chladicího plynu z důvodu úniku nebo častého používání.	Zkontrolujte, zda chladicí plyn neuniká, a doplňte jej, pokud je třeba.

Ukazatele i nadále blikají	Spotřebič je možné vypnout nebo může pokračovat v provozu. Pokud kontrolky i nadále blikají, nebo jsou signalizovány kódy chyb, počkejte 10 minut. Problém se možná vyřeší sám. Pokud se tak nestane, odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a znovu ji zapojte. Zapněte spotřebič. Pokud se problém znovu objeví, vypněte spotřebič a kontaktujte nejbližší uživatelskou službu.
Signalizace kódu chyby na displeji vnitřní jednotky: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	

POZNÁMKA: Pokud se váš problém i nadále objevuje po provedených kontrolách a diagnózách, ihned vypněte spotřebič a kontaktujte uživatelskou službu.

5. Evropské směrnice o likvidaci odpadu

Tento spotřebič obsahuje chladicí plyny a jiné nebezpečné látky. Před likvidací je třeba dát pozor na to, aby byly materiály zlikvidovány v souladu se zákonem. Části spotřebiče nesmíte odložit společně s domácím odpadem nebo směsným odpadem.

V případě likvidace spotřebiče máte následující možnosti:

- Spotřebič odložte na místech určených k likvidaci elektronického odpadu.
- Prodejce při zakoupení nového spotřebiče převezme starý spotřebič bez jakýchkoli poplatků.
- Výrobce převezme starý spotřebič bez jakýchkoli poplatků.
- Spotřebič můžete prodat ve výkupech kovu.

Speciální poznámka

Odložení tohoto spotřebiče v lese nebo na jakémkoli jiném místě může ohrozit vaše zdraví a poškodit životní prostředí. Nebezpečné látky se mohou vylít do přírody a vody, a dostat se tak do potravního řetězce.



KLIMATIZACE

POPIS DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění. V případě pochybností se obraťte na obchodníka nebo výrobce.

Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku. Přečtěte si prosím pečlivě tuto příručku dříve, než uvedete klimatizaci do provozu.

OBSAH

Charakteristiky dálkového ovladače	2
Funkce tlačítek	3
Ukazatele na LCD displeji	6
Používání tlačítek na dálkovém ovladači.....	7
Automatický režim provozu	7
Chlazení/Topení/Ventilace.....	7
Funkce sušení	8
Nastavení směru proudění vzduchu	8
Časovač	9
Manipulace s dálkovým ovladačem	13

POZNÁMKA:

Vzhled tlačítek se zakládá na typickém modelu a může se mírně lišit od skutečného vzhledu spotřebiče, který jste si objednali.

Všechny popsané funkce platí pro tento spotřebič. Pokud spotřebič není vybaven určitou funkcí, pak tuto funkci nemůžete vyvolat stisknutím ani jednoho tlačítka.

Pokud jsou velké rozdíly mezi popisem funkcí v „Popisu dálkového ovladače“ a „UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE“, platí popis v příručce.

Specifikace dálkového ovladače

Model	RG10B1 (E) / BGEF
Jmenovité napětí	3,0 V (suché baterie R03 / LR03 2)
Dosah příjmu signálu	8 metrů
Prostředí	-5 °C - 60 °C (23 °F ~ 140 °F)



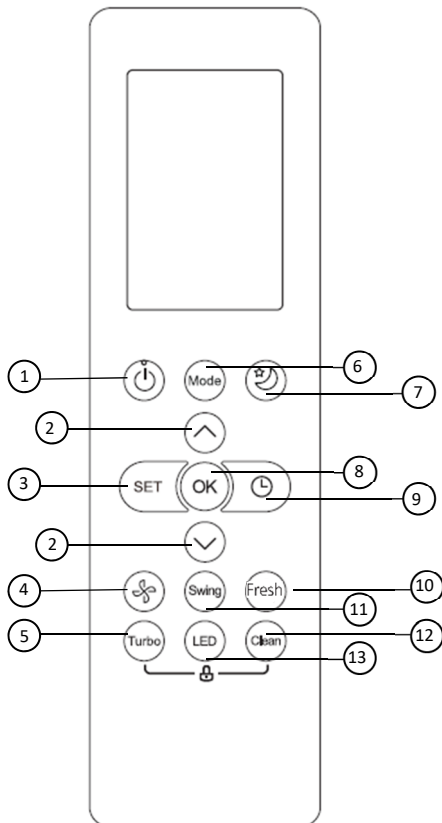
Funkce výkon

1. Provozní režim: AUTOMATICKY, CHLAZENÍ, SUŠENÍ, VYTÁPĚNÍ a VENTILÁTOR.
2. Funkce nastavení časovače v 24 hod.
3. Rozsah nastavení teploty vnitřního prostředí: 17 °C ~ 30 °C.
4. Plná funkce LCD (displej z tekutých krystalů).

POZNÁMKA:

- Design tlačítek se může od skutečně zakoupeného
- V závislosti na jednotlivých modelů mírně lišit.
- Všechny popsané funkce provádí vnitřní jednotka.
- Pokud vnitřní jednotka tuto funkci nemá, po stisknutí příslušného tlačítka na dálkovém ovladači nebude provedena žádná odpovídající operace

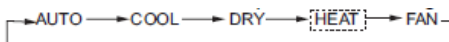
Funkční tlačítka



přednastavenou teplotu v co nejkratším čase.

6. Tlačítko REŽIM

Po každém stisknutí tlačítka se vybere provozní režim v následujícím pořadí:



Poznámka: Režim VYTÁPĚNÍ není podporován zařízením určeným pouze na chlazení.

1. Tlačítko ZAP / VYP

Provoz se spustí stisknutím tohoto tlačítka a po opakovaném stisknutí tohoto tlačítka se zastaví.

2. Tlačítko TEPLOTA ▲ / ▼

Mírně zvyšuje teplotu v krocích po 1 ° C. Max. teplota je 30 ° C.

3. Tlačítko NASTAVIT

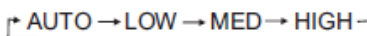
Provozními funkcemi procházíte následovně: Následuj mě () → režim AP

() → Následuj mě ().

Vybraný symbol bude na displeji blikat, pro potvrzení stiskněte tlačítko OK.

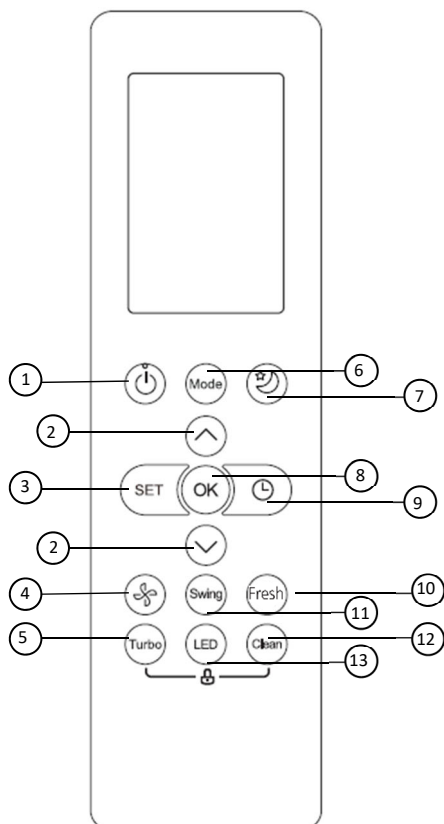
4. RYCHLOST VENTILÁTORU

Rychlost ventilátoru vybíráte v následujícím pořadí:



5. Tlačítko TURBO

Umožňuje jednotce dosáhnout



7. Tlačítko SPÁNEK

Šetří během spánku energii.

8. Tlačítko OK

Používá se na potvrzení vybraných funkcí.

9. Tlačítko ČASOVAČ

Nastavením časovače zapnutí nebo vypnutí jednotku.

10. Tlačítko ČERSTVÉ

Používá se ke spuštění/zastavení funkce Čerstvé.

11. Tlačítko HOUPAČKA

Spustí a zastaví horizontální pohyb lamel.

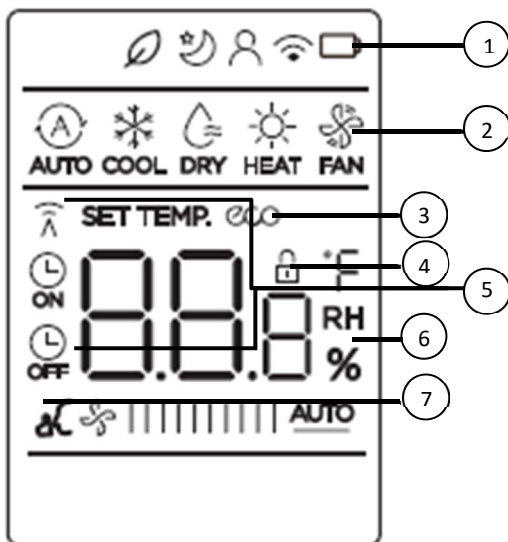
12. Tlačítko ČIŠTĚNÍ

Používá se ke spuštění / zastavení funkce Samo-čištění.

13. LED tlačítko

Zapíná a vypíná LED displej vnitřní jednotky a bzučák klimatizace (podle modelu), což vytváří pohodlné a tiché prostředí.

Indikátor LCD



Poznámka:

Všechny indikátory zobrazené na obrázku slouží pro přehlednou prezentaci. Ale během skutečné operace se na displeji zobrazí pouze relativní funkční značky.






1. Funkce

Zleva doprava:

1. Čerstvá funkce displej
2. (Když je funkce Čerstvý aktivována, nic se nezobrazuje) Zobrazení režimu spánku
3. Zobrazení funkcí Sledování
4. Zobrazení funkce bezdrátového ovládání
5. Zobrazení detekce slabé baterie (pokud bliká)

2. Zobrazení režimu

Zobrazuje aktuální provozní režim. Včetně

AUTO ,
 CHLAZENÍ ,
 SUŠENÍ ,
 VYTÁPĚNÍ ,
 VENTILÁTOR  a znovu
 AUTO.

3. ECO displej

Zobrazuje se při aktivaci funkce ECO

4. ZÁMEK displeje

Zobrazí se při aktivaci funkce ZÁMEK.

5. Indikátor přenosu / zapnutí / vypnutí časovače

Přenos:

Tento indikátor přenosu se rozsvítí při vysílání signálu dálkovým ovladačem do vnitřní jednotky.

Časovač zapnutý / vypnutý:

Tento indikátor časovače se rozsvítí při zapnutí nebo vypnutí.

6. Zobrazení teploty / časovače / rychlosti ventilátoru

Při použití funkcí ČASOVAČ VXP / ZAP, zobrazuje výchozím nastavenou teplotu, rychlost ventilátoru, nebo časovače.

Zobrazuje nastavení teploty (17 ° C ~ 30 ° C). Pokud nastavíte provozní režim na VENTILÁTOR, nezobrazí se žádné nastavení teploty. A pokud je zařízení v režimu ČASOVAČ, zobrazuje nastavení ZAPNUTÍ a VYPNUTÍ ČASOVAČE.

7. Zobrazení rychlosti ventilátoru

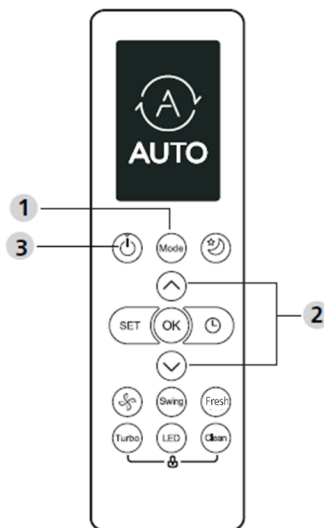
Zobrazuje zvolenou úroveň otáček ventilátoru: Nízká / Střední / Vysoká nebo Automatická.

POZNÁMKA: Otáčky ventilátoru není možné upravit v režimech AUTO nebo SUŠENÍ.

Jak používat tlačítka?

Automatický provoz

Zkontrolujte, zda je jednotka zapojena do elektrické sítě a zda je pod proudem. Indikátor PROVOZ na panelu displeje vnitřní jednotky začne blikat.



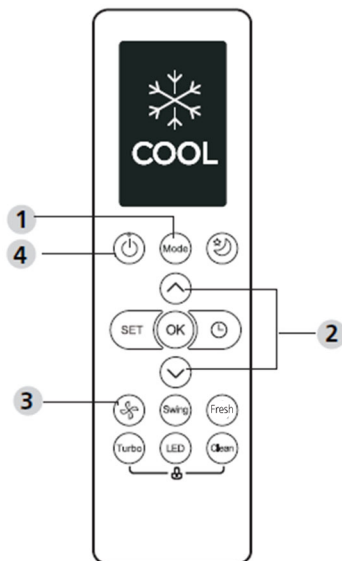
AUTO:

V režimu AUTO jednotka automaticky zvolí režim CHLAZENÍ, VENTILÁTORU nebo TOPENÍ na základě nastavené teploty.

1. Stisknutím tlačítka **REŽIM** vyberte režim Auto.
2. Stiskem tlačítek **▲ / ▼** nastavte požadovanou teplotu. Teplota může být nastavena v rozmezí od 17 ° C do 30 ° C v krocích po 1 ° C.
3. Stiskněte tlačítko **ZAP / VYP** na spuštění klimatizace.

POZNÁMKA

1. V režimu Auto může klimatizace logicky volit režimy chlazení, ventilátoru a topení snímáním rozdílu mezi skutečnou teplotou okolí a nastavenou teplotou na dálkovém ovladači.
2. V automatickém režimu nelze měnit rychlost ventilátoru. Už to je automaticky řízené.
3. Pokud vám automatický režim nevyhovuje, požadovaný režim lze zvolit ručně.



Chlazení / Vytápění / Provoz ventilátoru

1. Stiskněte tlačítko **REŽIM** pro výběr režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ (pouze modely pro chlazení a vytápění) nebo VENTILÁTOR.
2. Stiskněte tlačítko **NAHORU / DOLŮ** pro nastavení požadované teploty. Teplota může být nastavena v rozmezí 17 ° C ~ 30 ° C v krocích 1 ° C.
3. Stiskněte tlačítko **VENTILÁTOR** pro nastavení rychlosti ventilátoru ve čtyřech krocích - Automatický, Nízký, Střední nebo Vysoký.
4. Stiskněte tlačítko **ZAP / VYP** na spuštění klimatizace.

POZNÁMKA

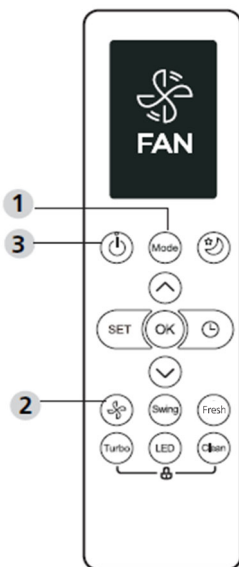
V režimu VENTILÁTOR se nastavená teplota na dálkovém ovladači nezobrazuje a zároveň není možné upravovat teplotu v místnosti. V takovém případě je možné provést pouze krok 1, 3 a 4.

Provoz odvlhčování

1. Stisknutím tlačítka REŽIM vyberte provozní režim SUŠENÍ.
2. Stiskem tlačítek **NAHORU / DOLŮ** nastavte požadovanou teplotu. Teplota může být nastavena v rozmezí 17 ° C ~ 30 ° C v krocích po 1 ° C.
3. Stisknutím tlačítka **ZAP / VYP** spustíte klimatizaci.

POZNÁMKA

V režimu odvlhčování nelze přepnout rychlost ventilátoru. Bylo to řízené automaticky.



Nastavení směru proudění vzduchu (volitelné)

1. Po stisknutí tlačítka **HOUPAČKA NAHORU / DOLŮ**, Horizontální lamela změní při každém stisknutí úhel o 6 stupňů. Pokud tlačítko podržíte na více než 2 sekundy, žaluzie se automaticky rozkmitá nahoru a dolů.

Provoz s časovačem

Stiskněte tlačítko **ČASOVAČ ZAPNUTO**, čímž umožníte nastavit čas automatického zapnutí přístroje. Stiskněte tlačítko **ČASOVAČ VYPNUTO**, čímž umožníte nastavit čas automatického vypnutí přístroje.

Pro nastavení Časovače Zapnutí:

1. Stiskněte tlačítko **ČASOVAČ ZAPNUTO**.
2. Stiskněte tlačítko Teplota nahoru nebo dolů několikrát za sebou, čímž nastavíte požadovaný čas pro zapnutí jednotky.
POZNÁMKA: Chcete-li nastavit časovač 2,5 h, 5-krát (5 x 0,5 h) stisknutím tlačítka ho nastavíte.
3. Namiřte na jednotku a počkejte 1 s, aktivuje se **ČASOVAČ ZAPNUTO**.

Nastavení Časovače Vypnutí:

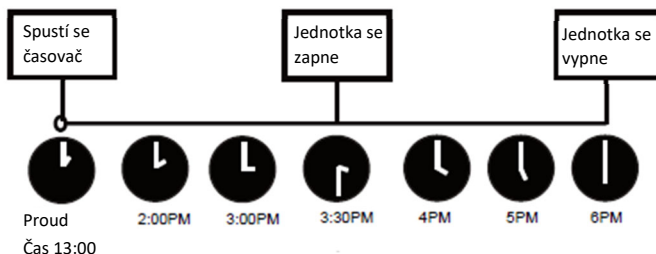
1. Stisknutím tlačítka **ČASOVAČ** spustíte časovou sekvenci pro vypnutí.
2. Stiskněte tlačítko Teplota nahoru nebo dolů několikrát za sebou, čímž nastavíte požadovaný čas na vypnutí přístroje.
POZNÁMKA: Chcete-li časovač vypnutí aktivovat o 5 hodin, stiskněte tlačítko 10krát (10 x 0,5 h).
3. Namiřte dálkový ovladač na jednotku a počkejte 1s, aktivuje se **ČASOVAČ VYPNUTÍ**.

POZNÁMKA:

- Při nastavování **ČASOVAČ ZAPNUTÍ** nebo **ČASOVAČ VYPNUTÍ** se čas zvyšuje s každým stiskem v 30 minutových krocích, až do max 10 hodin. Po 10 hodinách a až do 24 hodin se bude časovač zvyšovat v krocích po 1 hodině. (Například stiskněte 5krát, abyste dosáhli časovač 2,5 hodiny, a 10-krát, pro dosažení nastavení 5 hodin,) Časovač se po 24 vrátí na 0,0.
- Zrušení funkce převedete nastavením časovače na 0,0h.

Příklad nastavení časovače

Příklad: Pokud je aktuální čas 13:00, pro nastavení časovače podle výše uvedených kroků se jednotka zapne o 2,5 hodiny později (15:30) a vypne se v 18:00.



POKROČILÉ FUNKCE

Funkce Houpačka

Stiskněte tlačítko Houpačka.

- Horizontální lamela se bude po stisknutí tlačítka Houpačka automaticky pohybovat ve směru nahoru a dolů. Dalším stisknutím ji zastavíte.

LED displej

Stiskněte tlačítko LED.

- Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej vnitřní jednotky.

Funkce Ticho

Přidržením tlačítka Ventilátor na více než 2 sekundy aktivujete / deaktivujete funkci Ticho.

Kvůli nízkofrekvenčnímu provozu kompresoru může mít za následek nedostatečný chladicí a topný výkon. Během provozu stiskněte tlačítko ZAP / VYP, Režim, Spánek, Turbo nebo Čištění, aby se funkce Ticho zrušila.

Funkce Zámek

Funkci Zámek aktivujete současným stisknutím tlačítka Čištění a tlačítka Turbo na více než 5 sekund. Žádné z tlačítek nebudou reagovat, kromě opakovaného stisku kombinace těchto dvou tlačítek na dvě sekundy, čímž zámek deaktivujete.

Funkce Čištění

Stiskněte tlačítko Čištění.

Ve vlhkosti, která kondenzuje kolem výměníku tepla v jednotce, se mohou množit vzduchem šířené bakterie. Při pravidelném používání se většina této vlhkosti z jednotky odpaří.

Stisknutím tlačítka ČIŠTĚNÍ se vaše jednotka automaticky vyčistí. Po vyčištění se jednotka automaticky vypne. Stisknutím tlačítka ČIŠTĚNÍ v průběhu cyklu se operace zruší a jednotka se vypne. ČIŠTĚNÍ můžete používat tak často, jak jen chcete.

Poznámka: Tuto funkci lze aktivovat pouze v režimu CHLAZENÍ nebo SUŠENÍ.

Funkce Turbo

Stiskněte tlačítko TURBO.

- Když vyberete funkci Turbo v režimu CHLAZENÍ / TOPENÍ, bude jednotka foukat studený vzduch s nejsilnějším nastavením venytoôitpra, aby proces chlazení / vytápění nastartovala.

Funkce NASTAVENÍ

Stisknutím tlačítka NASTAstartovala ENÍ vstupte do nastavení funkcí a stiskněte tlačítko NASTAVENÍ nebo TEPL ▼ nebo TEPL ▲, abyste vybrali požadovanou funkci. Vybraný symbol bude blikat na ploše displeje, stlačení tlačítka OK ho potvrdíte.

Pokud chcete vybranou funkci zrušit, proveďte stejné kroky jako výše.

Stisknutím tlačítka NASTAVIT procházíte operačními funkcemi v následujícím pořadí:

ČERSTVÝ → SPÁNEK * → následuj mě → režim AP

*: Pokud je váš dálkový ovladač vybaven tlačítkem Čerstvý a Spánek, nemůžete si tlačítkem NASTAVIT vybrat funkci Čerstvý a Spánek.

Funkce Čerstvý 

Po spuštění funkce Čerstvé je zapnutý iontový generátor a pomáhá čistit vzduch v místnosti.

Funkce Spánek

Funkce SPÁNEK se používá ke snížení spotřeby energie při spánku (a když na zajištění pohodlí nepotřebujete stejnou teplotu).

Funkce AP

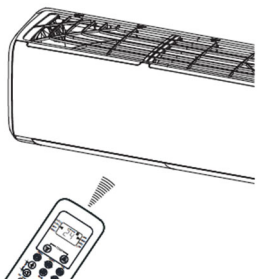
Chcete-li provést konfiguraci bezdrátové sítě, vyberte režim AP. U některých jednotek to nefunguje stisknutím tlačítka NASTAVIT. Chcete-li vstoupit do režimu AP stiskněte LED tlačítko sedmkrát za 10 sekund.

Funkce Následuj mě

Funkce Následuj mě umožňuje dálkovému ovládání měřit teplotu na jeho aktuálním místě a posílat tento signál do klimatizačního zařízení každé 3 minuty. Pokud používáte režimy AUTO, CHLAZENÍ nebo VYTÁPĚNÍ s měřením teploty okolí dálkového ovladače (namísto měření z vnitřní jednotky samotné) umožní to klimatizaci optimalizovat teplotu kolem vás a zajistit tak maximální komfort.

POZNÁMKA: Přidržením tlačítka Turbo na sedm sekund spustíte / zastavíte paměťovou funkci Sleduj mě.

Zacházení s dálkovým ovladačem



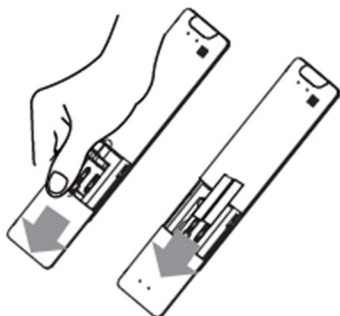
Umístění dálkového ovladače.

Dálkový ovladač používejte ve vzdálenosti do 8 metrů od přístroje nasměrováním k přijímači. Příjem je potvrzen pípnutím.

UPOZORNĚNÍ

- Klimatizační jednotka nebude fungovat, pokud clony, dveře nebo jiné materiály blokuji signály z dálkového ovladače do vnitřní jednotky.
- Zabraňte pádu jakékoli kapaliny do dálkového ovladače. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření nebo teplu.
- Pokud je přijímač infračerveného signálu na vnitřní jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, nemusí klimatizace fungovat správně. Použijte závěsy, abyste zabránili dopadu slunečního světla na přijímač.
- Pokud na dálkový ovladač reagují jiné elektrické spotřebiče, buď je přesuňte, nebo se obraťte na místního prodejce.
- Chraňte dálkový ovladač před pádem. Zacházet opatrně. Na dálkový ovladač nepokládejte těžké předměty ani na něj nešlapejte.

Výměna baterií



Následující úkony znamenají vybité baterie. Vyměňte staré baterie za nové.

- Při vysílání signálu se nevydává přijímací pípnutí.
- Indikátor zmizí.

Dálkový ovladač je napájen dvěma suchými bateriemi (R03 / LR03X2) umístěnými v zadní části pod krytem.

- (1) Odstraňte kryt zadní části dálkového ovladače.
- (2) Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie tak, aby byly póly (+) a (-) ve správné pozici.
- (3) Namontujte kryt.

POZNÁMKA: Po vyjmutí baterií dojde k vymazání všeho naprogramování dálkového ovladače. Po vložení nových baterií je třeba dálkový ovladač přeprogramovat.



UPOZORNĚNÍ

- Nemíchejte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- V případě, že dálkový ovladač nebudete používat déle než 2-3 měsíce tak v něm nenechávejte baterie.
- Baterie nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu. Takový odpad je třeba zvlášť třídít.

Design a technické parametry se mohou bez předchozího upozornění změnit nebo vylepšit. Podrobnosti získáte u prodejce nebo výrobce.

Evropské pokyny pro zneškodňování

V zájmu ochrany našeho životního prostředí a co nejúplněji recyklace použitých surovin se vyžaduje, aby spotřebitel vrátil nepoužitelné zařízení do systému veřejného sběru elektro materiálů a elektroniky.



Symbol přeškrtnuté značky znamená, že tento výrobek musí být vrácen do sběrného místa pro elektronický odpad, aby mohlo dojít k jeho co nejlepší recyklaci.

Zajištěním tohoto produktu zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být jinak způsobeno nesprávnou likvidací tohoto produktu. Recyklací materiálů z tohoto produktu pomůžete chránit zdravé životní prostředí a přírodní zdroje.

Podrobné informace o sběru EE produktů získáte u společnosti M SAN Grupa dd nebo u prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

Toto zařízení obsahuje chladivo a jiné potenciálně nebezpečné materiály. Při likvidaci tohoto přístroje si zákon vyžaduje speciální sběr a zacházení. Nelikvidujte tento výrobek jako domovní odpad nebo netříděný komunální odpad.

Při likvidaci tohoto přístroje máte následující možnosti:

- Zlikvidujte přístroj v autorizovaném zařízení na sběr komunálního elektronického odpadu.
- Při koupi nového spotřebiče si prodejce bezplatně převezme starý spotřebič.
- Výrobce si starý spotřebič převezme bezplatně.
- Přístroj prodejte certifikovaným výkupčích šrotu.

Zvláštní upozornění

Likvidace tohoto přístroje v lese nebo jiném přírodním prostředí ohrožuje vaše zdraví a je škodlivá pro životní prostředí. Nebezpečné látky mohou unikat do podzemních vod a vstupovat do potravinového řetězce.

Prohlášení EU o shodě

Toto zařízení bylo vyrobeno v souladu s příslušnými evropskými normami a všemi příslušnými směrnicemi a nařízeními.



Prohlášení EU o shodě si lze stáhnout z následujícího odkazu:

www.msan.hr/dokumentacijaartikala

M-DESIGN R32

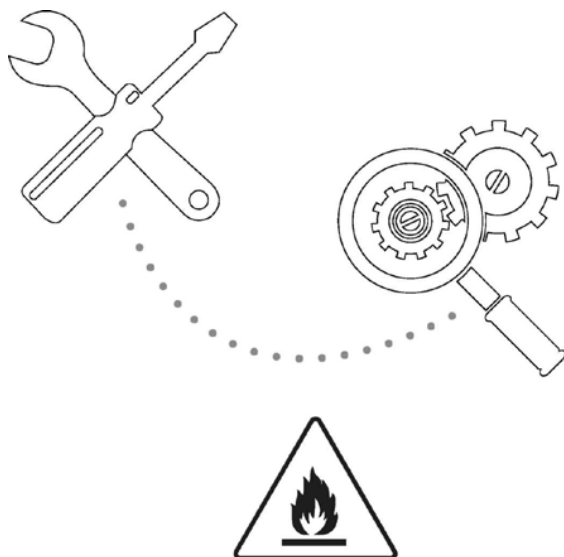
Q-DESIGN R32

ACP-09CH25AEMI R32	ACP-09CH25AEQI R32
ACP-12CH35AEMI R32	ACP-12CH35AEQI R32
ACP-18CH50AEMI R32	ACP-18CH50AEQI R32
ACP-24CH70AEMI R32	ACP-24CH70AEQI R32

SK

Návod na použitie






Garancijski list / Servisna mesta



***Upozornenie: Riziko požiaru / horľavé materiály
Len pre jednotky R32***

- 1) **Varovanie:** Servis sa musí vykonať len podľa odporúčania výrobcu zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce si asistenciu iného odborného personálu sa vykonávajú pod dohľadom osoby zodpovednej za používanie horľavých chladív. Podrobnejšie informácie nájdete v "Informáciách o údržbe" v časti "INŠTALÁCIA RIADENIA". (Vyžaduje sa len pre jednotku, ktorá používa chladivo R32).

Vysvetlenie symbolov zobrazených na vnútornej jednotke alebo vonkajšej jednotke:

	VAROVANIE	Tento symbol znamená, že tento spotrebič používa horľavé chladivo. Ak je chladivo vytečené a vystavené externému zdroju vznietenia, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že návod na obsluhu je potrebné starostlivo prečítať.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že obsluhujúci personál by mal manipulovať s týmto zariadením s odvolaním sa na návod na inštaláciu.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že sú k dispozícii informácie, ako napríklad návod na obsluhu alebo návod na inštaláciu.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že sú k dispozícii informácie, ako napríklad návod na obsluhu alebo návod na inštaláciu.

Bezpečnostné opatrenia

Pred inštaláciou, prečítajte si bezpečnostne opatrenia

Nesprávna inštalácia spôsobené nedodržaním inštrukcií by mohla mať za následok vznik vážneho zranenia alebo poškodenia.

Závažnosť možného poškodenia alebo zranenie je klasifikovaný ako **VAROVANIE** alebo **VÝSTRAHA**

VAROVANIE



Tento symbol ukazuje na to že ignorovanie inštrukcii môže viesť k úmrtiu alebo k ťažkým zraneniam



Tento symbol ukazuje na to že ignorovanie inštrukcii môže viesť k zraneniam alebo škode na zariadení alebo na vašom majetku.

VAROVANIE



Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zmenšenými fyzickými, citovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomosti ak sú pod dohľadom alebo alebo dostanú inštrukcie o správnom a bezpečnom používaní, a ak sú si vedomý potenciálnych rizík. Čistenie a údržbu ne smú vykonávať deti ktoré nie sú pod dohľadom staršej osoby

VAROVANIA O INŠTALÁCII

- Kontaktujte oprávneného predavača ohľadom inštalácii toho to klimatického zariadenia. Nesprávna inštalácia môže viesť do vytekania vody, úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
- Všetky opravy, údržby a posúvanie zariadenia musí vykonávať oprávnený technik. Nesprávne vykonané opravy môžu viesť k zraneniam alebo poruche zariadenia.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ZARIADENIA

V prípade výskytu neobvyklých udalostí (napr. výskytu zápachu pálenia), ihneď vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Kontaktujte predavača ako by vám pomohol zabrániť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenia.

Nevkladajte prsty, tyče alebo iné predmety do vstupu alebo výstupu otvoru vzduchu. To môže viesť k zraneniam pokiaľ sa ventilátor otáča pri väčšej rýchlosti.

Nepoužívajte horľavé spreje ako sú sprej na vlasy, lak alebo farbu v blízkosti zariadenia ako by nedošlo k požiaru alebo explózii.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti výbušných plynov. Vypustení plyn sa môže hromadiť okolo zariadenia a spôsobiť výbuch.

Nepoužívajte zariadenie vo vlhkej miestnosti (napr. Kúpeľňa alebo pracovňa) ako by nedošlo k vzniku úrazu elektrickým prúdom, ktorý by mohol spôsobiť poškodenie na zariadení.

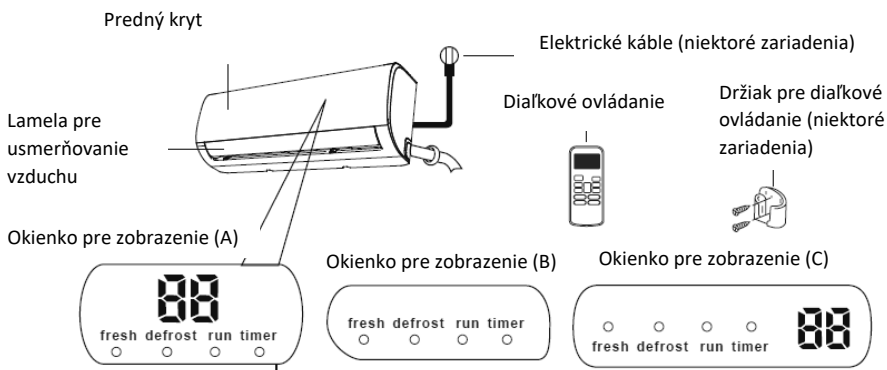
Nevystavujte priamo svoje telo studenom vzduchu na dlhšiu dobu

VAROVANIA SÚVISIACE S ELEKTRICKOU ENERGIU

- Používajte iba uvedený elektrický kábel. V prípade že je kábel poškodený, výrobca alebo oprávnená osoba ho musí vymeniť.
- Vždy dbajte na to aby zástrčka bola čistá. Odstráňte prach alebo nečistoty ktoré sa môžu nahromadiť okolo zástrčky alebo na samej zástrčke, zástrčky ktoré obsahujú prach alebo nečistoty môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Netahajte** kábel ako by ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Pevne uchopte zástrčku a potiahnite ju. Ťahanie kábla môže spôsobiť škodu na samom kábli, čo môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte** predlžovací kábel, nepredlžujte ručne kábel a nepripojujte ostatne zariadenia do rovnakej zástrčky v ktorej sa nachádza klimatické zariadenie. Nesprávne elektrické inštalácie, nesprávna izolácia a nedostatočný výkon môžu viesť k výskytu požiaru.

1. Špecifikácie i vlastnosti zariadenia

Časti zariadenia



Význam kódov na okienku

"fresh"	Aktivovaná je funkcia chladenia (niektoré zariadenia)
"defrost"	Aktivovaná je funkcia ochladzovania
"run"	Zariadenie je aktivované
"timer"	Funkcia odpočítavania času je zapnutá
"88"	Nie je k dispozícii pre všetky zariadenia. Aktivovaná je ECO funkcia (niektoré zariadenia), označenie "88" svieti občas --E C-- 0 -- nastavenie teploty --E v intervaloch od sekundy. U iných spôsoboch zariadenie zobrazí nastavenie pre teplotu. Keď je ventilátor zapnutý, jednotka zobrazí teplotu miestnosti. Pokiaľ sa stane chyba, zobrazí sa kód pre chybu. "07" o 3 sekundy keď: - je aktivovaná funkcia TIMER ON

	<p>- sú aktivované funkcie FRESH, SWING, TURBO alebo SILENCE</p> <p>- " OF " je aktivovaná funkcia TIMER OFF</p> <p>- sú aktivované funkcie FRESH, SWING, TURBO alebo SILENCE</p> <p>" cF " keď je aktivovaná funkcia proti chladu</p> <p>" dF " odmrazovanie</p> <p>" SC " auto - čistenie zariadenia</p> <p>" FP " aktivovaná ochrana od zamrzávania</p>

POZNÁMKA: Návod o používaní infračerveného diaľkového zariadenia nie je zahrnutý do tohto balenia s návodmi

Dosahovanie optimálneho výkonu

Optimálny výkon pre chladenie, zohrievanie a sušenie sa môže dosiahnuť pri nasledujúcich teplotných rozsahoch. Pokiaľ klimatické zariadenie pracuje mimo tých rozsahov, aktivuje sa určitá funkcia pre bezpečnú ochranu a spôsobí menší úroveň optimálnosti pre výkon zariadenia.

Druh inverteru

	COOL spôsob prace	HEAT spôsob prace	DRY spôsob prace
Teplota miestnosti	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Vonkajšia teplota	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (pre zariadenie s nízkymi teplotami)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (pre špeciálne tropické modely)	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (pre špeciálne tropické modely)	

PRE VONKAJŠIE ZARIADENIE S POMOCNÝMI ELEKTRICKÝMI OHRIEVAČM

Keď teplota vonku spadne pod 0°C (32°F) odporúčame aby zariadenie vždy bolo zapnuté v zásuvke ako by sa zaistil nepretržitý výkon bez prekážok.

Druh s pevnými rýchlosťami

	COOL spôsob prace	HEAT spôsob prace	DRY spôsob prace
Teplota miestnosti	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Vonkajšia teplota	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (pre zariadenie s nízkymi teplotami)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-54°C (64°-129°F) (pre špeciálne tropické modely)		18°-54°C (64°-129°F) (pre špeciálne tropické modely)

Ako by ste pokračovali s optimálnym výkonom vášho zariadenie, vykonajte nasledujúce kroky: Zavrite dvere a okna.

Zavrite dvere a okna.

- Obmedzíte spotrebu energie pomocou funkcie TIMER ON a TIMER OFF (čas pre zapínanie a vypínanie zariadenia).
- Ničím neblokujte vstupne a výstupné otvory pre vzduch.
- Pravidelne kontrolujte a čistite filtre pre vzduch.

Pre detailne vysvetlenie každej funkcie prečítajte si Návod pre diaľkové zariadenie.

Ostatne vlastnosti**Automatické opätované zapínanie zariadenia**

Pokiaľ zariadenie zostane bez elektrickej energie, dôjde k nasledujúcemu opätovanému zapínaniu, a predchádzajúce nastavenia sa nestratia.

Zabránenie stváraniu plesne (niektoré zariadenia)

Zariadenie, po vypínaní možných spôsobov práce, bude pokračovať v práci s veľmi malou spotrebou energie, ako by vysušilo miestnosť od vlhkosti a tak zabránilo stváraniu plesne.

Bezdrôtové ovládanie (niektoré zariadenia)

Bezdrôtové ovládanie umožňuje aby sa zariadením zaobchádzalo pomocou mobilného telefónu alebo bezdrôtovej siete.

Pre prístup zariadeniu prostredníctvom USB-a je potrebné kontaktovať osobu ktorá je pre to kvalifikovaná.

Ukladanie uhlu panelov pre usmerňovanie vzduchu (niektoré zariadenia)

Po zapínaní zariadenia panely budú mať rovnaký uhol ako i v priebehu posledného používania zariadenia.

Stanovenie vytekania kvapalín(niektoré zariadenia)

Vnútorne zariadenie automaticky zobrazí na displeji symbol "EC". Svetlo zobrazenie zostávajúceho času sa vypne, a svetlo pre zapínanie zariadenia 7 krát blikne keď zariadenie stanoví vytekanie kvapalín.

Pripomienka pre vzduchové filtre (niektoré zariadenia)**Pripomienka pre čistenie vzduchových filtrov**

Po 240 hodín používania zariadenia, svetla na vnútornom zariadení pre zapínanie zariadenia a zostávajúci čas súčasne budú blikať, a okienko pre zobrazenie zobrazí blikanie symbolu "CL" (pokiaľ je uplatnený na tomto zariadení). Toto je pripomienka pre čistenie filtrov. Po 15 sekúnd sa zariadenie vráti na svoje pôvodné zobrazenie.

Pre opätované nastavenie pripomienky stlačte tlačidlo LED štyrikrát na diaľkovom zariadení alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL trikrát. Pokiaľ nenastavíte pripomienku, svetlo pre "CL", " zostávajúci čas" a "zapínanie zariadenia" bude znovu svietiť keď zapnete zariadenie.

Pripomienka pre výmenu vzduchového filtra

Po 2880 hodín používania zariadenia svetla pre zapínanie zariadenia a zostávajúci čas súbežné zablikajú 10 krát, potom budú zapnute na 5 minút, a na zariadení sa zobrazí symbol "nF" (pokiaľ ho zariadenie podporuje). To je pripomína pre výmenu vzduchového filtra. Potom sa zariadenie vráti na predchádzajúce zobrazenie.

Ako by ste znovu nastavili pripomienky stlačte tlačidlo LED na diaľkovom zariadení 4 krát alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL 3 krát. Pokiaľ ne nastavíte pripomienky, svetla pre symbol "nF", zapínanie zariadenia a zostávajúci čas budú súbežné blikať keď znovu zapnete zariadenie.

Pre detailne vysvetlenie pokročilých vlastností vášho zariadenia (ako je TURBO spôsob práce alebo funkcia auto –čistenia zariadenia) prečítajte si Návod pre diaľkové zariadenia.

POZNÁMKA PRE OBRÁZKY

Obrázky v tomto návode sú postavené kvôli opisu. Skutočný vzhľad vášho vnútorného zariadenia sa môže mierne líšiť od toho na obrázku.

Skutočný tvar je presnejší tvar.

Nastavovanie uhlu pre prúdenie vzduchu

Vertikálny vzduch prúdenia vzduchu

Keď je zariadenie zapnute, stlačte tlačidlo SWING/ DIRECT ako by ste nastavili smer (vertikálny uhol) pre prúdenie vzduchu.

1. Jeden krát stlačte tlačidlo SWING/ DIRECT ako by ste aktivovali panel pre usmerňovanie vzduchu. Vždy keď stlačíte to tlačidlo , panel sa pohne o 6°. Stlačte tlačidlo kým ne dosiahnete želaný smer.
2. Ako by sa panel nepretržite húpala odo zhora na dole a obratne, stlačte a podržte tlačidlo SWING/ DIRECT na tri sekundy. Znovu ho stlačte ako by ste zastavili automatickú funkciu.

Pozor: Ubezpečte sa aby panel nebol príliš vertikálne postavený na dlhšiu dobu, z dôvodu že môže dôjsť do zhromažďovania kvapiek ktoré môžu padať po vašom nábytku.

Nastavenie horizontálneho uhlu pre prúdenie vzduchu

Horizontálny uhol pre prúdenie vzduchu sa musí ručne nastaviť. Uchopte panel pre odstraňovanie (obrázok B) a ručne ho nastavte podľa svojho želania. U niektorých zariadení horizontálny uhol môžete nastaviť podľa diaľkového ovládača.

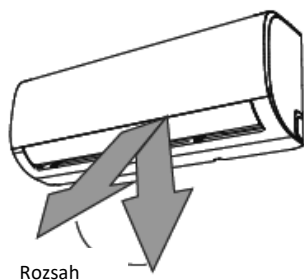
Prosíme aby ste si prečítali Návod pre diaľkové ovládanie.

POZNÁMKA O UHLOCH PANELU

Pri COOL alebo DRY spôsobe práce dbajte na to aby panel nebol príliš vertikálne postavený, z dôvodu že môže dosť do zhromažďovaniu kvapiek ktoré môžu padať po vašom nábytku (obrázok A)

Pri COOL alebo HEAT spôsobe práce pre vertikálny uhol zmenši výkon zariadenia z dôvodu ohraničenia prúdenia vzduchu.

Panel nepohybujte rukou, z dôvodu že sa môže zaseknúť v tej polohe. V prípade že k tomu príde, vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky na niekoľko sekúnd a potom znovu zapnite zariadenie. Takto znovu naštartujete panel.



Obrázok A

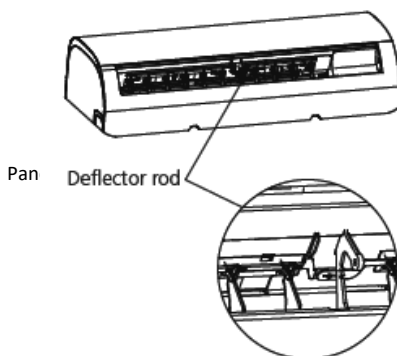
Pozor: Dávajte pozor aby panel nebol príliš vertikálne nastavený, z dôvodu že môže viesť k zhromažďovaniu kvapiek ktoré môžu padať po vašom nábytku



CAUTION

POZOR

Udržujte prsty ďalej od výfukovej a sacej časti funkcie ako by vás ventilátor nezranil.



Obrázok B

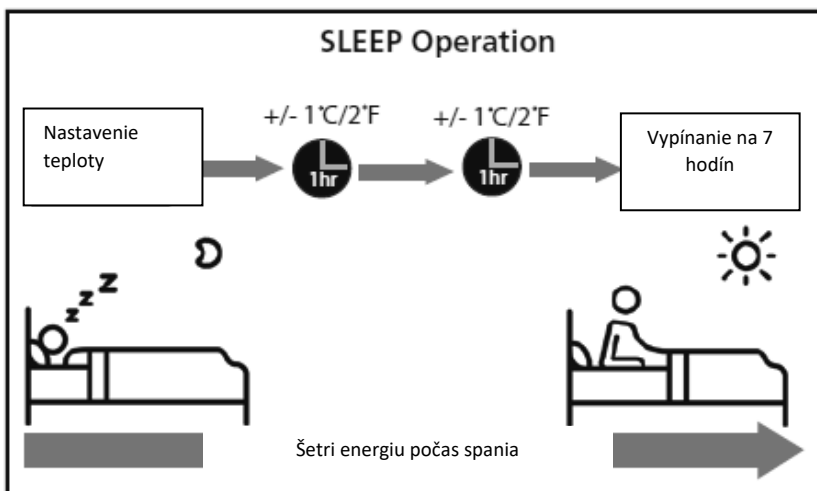
Funkcia spania

SLEEP funkcia sa používa pri zmenšení spotreby energie kým spíte (a keď nepotrebujete rovnakú teplotu miestnosti akoby ste sa cítili pohodlne). Tato funkcia sa môže aktivovať iba pomocou diaľkového zariadenia.

Stlačte tlačidlo SLEEP vtedy keď si prajete ísť spať. Keď je zariadenie v COOL spôsobe prace, zvýši teplotu o 1°C (2°F) po 1 hodine a za dodatočných 1°C (2°F) po ešte jednej hodine. Pri HEAT spôsobe prace sa zariadenie zníži teplotu o 1°C (2°F) po 1 hodine a za dodatočný 1°C (2°F) po ešte jednej hodine.

Nová úroveň teploty sa udrží 5 hodín, po čom sa zariadenie automaticky vypne.

Upozornenie: Funkcia SLEEP nie je k dispozícii pre FAN alebo DRY spôsob prace.



2. Ručne ovládanie (bez diaľkového ovládača)

Ako ovládať zariadením bez diaľkového zariadenia

Ako ovládať zariadením bez diaľkového zariadenia

V prípade že vaše diaľkove ovládanie, z akéhokoľvek dôvodu, prestane pracovať, zariadením môžete ovládať ručne pomocou tlačidla MANUAL CONTROL, ktoré sa nachádza na vnútornej jednotke. Majte na mysli že ručne ovládanie ne predstavuje dlhodobé riešenie a každopádne sa odporúča mať funkčne diaľkové zariadenie pre ovládanie klimatickým zariadením.

PRED RUČNÝM OVLÁDANÍ

Jednotka sa musí vypnúť pred ručným ovládaním.

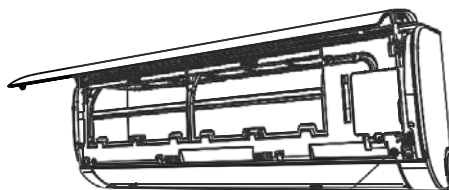
Pre ručne ovládanie zariadením:

1. Otvorte predny kryt na zariadení
2. Nájdite tlačidlo MANUAL CONTROL na pravej strane zariadenia
3. Jeden krát stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL ako by ste aktivovali FORCED AUTO spôsob prace.
4. Znovu stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL ako by ste aktivovali FORCED COOLING spôsob prace.
5. Tretíkrát stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL pre vypínanie zariadenia
6. Zavrite predný kryt zariadenia.



POZOR

Ručne tlačidlo je určene iba pre testovanie a urgentne prípady. Prosíme aby ste tuto funkciu používali iba v prípade že ste stratili diaľkové zariadenie alebo pokiaľ je to nevyhnutne. Použite diaľkové zariadenie ako by ste naštartovali zariadenie a znovu s nim ovládali



Tlačidlo pre ručne ovládanie

3. Starostlivosť a údržba

Čistenie vnútornej jednotky



WARNING

VŽDY VYPNITE KLIMATICKÉ ZARIADENIE A VYTIAHNITE ZÁSTRČKU ZO ZÁSUVKY PRE ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU

POZOR



CAUTION

Používajte iba mäkkú a suchu handričku pre čistenie jednotky. Pokiaľ je zariadenie veľmi znečistený, môžete handričku namočiť do teplej vody ako by ste s ňou očistili zariadenie.

- Nepoužívajte chemikálie alebo handričku namočenú chemikáliami pre čistenie zariadenia
- Nepoužívajte benzín , riedidlo pre farby alebo ostatne roztoky pre čistenie zariadenie, z dôvodu že môžu spôsobiť poškodenia na plastovej časti povrchu zariadenia
- Nepoužívajte vodu či teplota je vyššia ako 40°C (104°F) pre čistenie predného krytu zariadenia, z dôvodu že môže dôjsť k poškodeniu prednej časti krytu zariadenia, preto že môže dôjsť k poškodeniu alebo strate farby

Čistenie filteru pre vzduch

Zapchaté klimatické zariadenie môže obmedziť účinnosť pri chladení a môže predstavovať nebezpečenstvo pre vaše zdravie. Filtre pre vzduch je potrebné čistiť raz alebo dva krát do týždňa.

1. Zdvihnite predný kryt zariadenie
2. Najskôr stlačte klipsňu na konci filteru ako by ste ho uvoľnili, potom ho zdvihnite a potiahnite k sebe.
3. Potom vytiahnite filter von.
4. Pokiaľ váš filter obsahuje malý filter pre osvieženie vzduchu, odstráňte ho s väčšieho filteru. Menší filter očistite s ručným vysávačom.
5. Väčší filter očistite s teplou vodou ktorá obsahuje mydlo. V každom prípade používajte jemný prostriedok pre čistenie.
6. Vyčistite filter čerstvou vodou a potom utrite zvyšnú vodu na ňom
7. Filter vysušte v chladnej a suchej miestnosti, a nevystavujte ho priamej slnečnej svetlosti.

8. Vysušený menší filter vráťte na väčší filter, ktorý potom vrátite do vnútorného zariadenia.
9. Zatvorte predný kryt vnútornej jednotky.

POZOR

Filter pre osviežovanie vzduchu (Plasma filter) nechytajte najmenej 10 minút potom ako ste vyplí zariadenie.



CAUTION

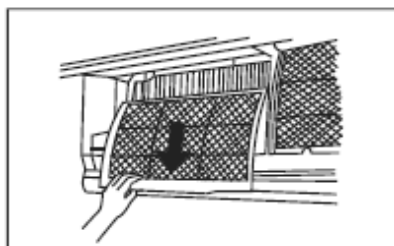
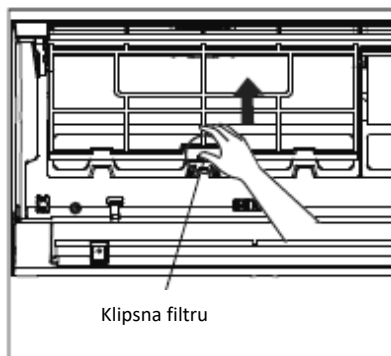
POZOR

- Pred výmenou a čistením filtra, vypnite zariadenie a vytiahnite ho zo zásuvky
- Nechytajte kovové časti zariadenia potom ako ste ho vyplí. Môžete sa porezať o ostré kovové hrany.
- Nepoužívajte vodu počas čistenia vnútornej časti zariadenia, pretože takto môžete poškodiť izoláciu a spôsobiť uraz elektrickým prúdom.
- Filter nevystavujte priamom slnečnému žiareniu počas sušenia, pretože môže dôjsť k zmenšeniu veľkosti filtra.

Pripomienky pre vzduchový filter (podľa voľby)

Pripomienka pre čistenie vzduchového filtra

Po 240 hodín používania zariadenie, na obrazovke zariadenia sa objaví blikajúce označenie "CL". To je pripomienka pre čistenie filtra. Po 15



sekundách sa zariadenie vráti na svoje predchádzajúce zobrazenie. Ako by ste znovu nastavili pripomienku stlačte tlačidlo LED na diaľkovom zariadenie 4 krát alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL 3 krát. V prípade že ste neúspešné nastavili pripomienku , "CL" indikátor znovu zabliká keď znovu zapnete zariadenie.

Pripomienka pre výmenu vzduchového filtra

Po 2880 hodín používaní zariadenia, na displeji sa objaví blikajúci symbol "nF". To je pripomienka že musíte vymeniť filter. Po 15 sekundách sa zariadenie vráti na svoje predchádzajúce nastavenia. Ako by ste znovu nastavili pripomienku stlačte tlačidlo LED na diaľkovom ovládači 4 krát alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL 3 krát. V prípade že ste neúspešné nastavili pripomienku , "CL" indikátor znovu zabliká keď znovu naštartujete zariadenie.



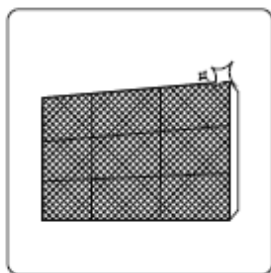
CAUTION

POZOR

- Každú údržbu alebo čistenie vonkajšieho zariadenia musí vykonať autorizovaný predavač alebo oprávnení poskytovateľ služieb.
- Všetky opravy zariadenia musia vykonávať autorizovaný predavač alebo oprávnení poskytovateľ služieb.

Údržba – Nepoužívanie zariadenia v priebehu dlhšej doby

Pokiaľ neplánujete používať svoje zariadenie dlhšiu dobu, vtedy by ste mali vykonať nasledujúce:



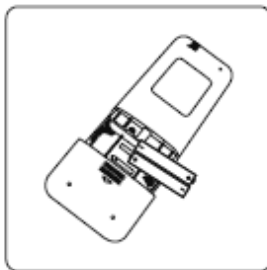
Čistenie všetkých filtrov



Aktivácia FAN funkcie pokiaľ sa jednotka úplne nevysuší



Vypínanie FAN funkcie a vyťahovanie zástrčky zo zásuvky



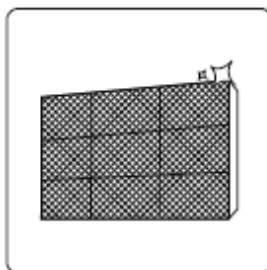
Odstraňovanie bateriek z diaľkového ovládača

Údržba – Predsezónna kontrola

Potom ako ste zariadenie nepoužívali dlhšiu dobu alebo pred začiatkom obdobia častého používania postupujte nasledovne:



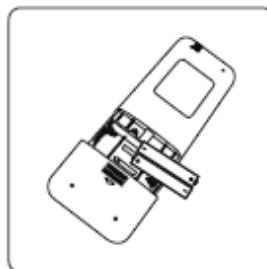
Skontrolujte či sú káble poškodené



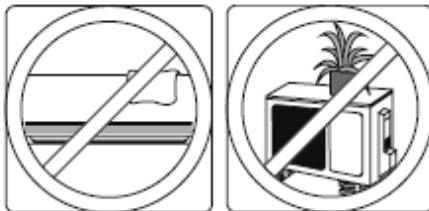
Očistite všetky filtre



Skontrolujte či niekde unika kvapalina



Vymeňte baterky



Uistite sa že nič ne blokuje vstupne a výstupné otvory vzduchu

4. Problémy



BEZPEČNOSTNE OPATRENIA

CAUTION V prípade že sa nastane akákoľvek z nasledujúcich okolností, ihneď vypnite zariadenie !

- Kábel je poškodený alebo nadmerne teplý
- Cítite zápach spáleniny
- Zariadenie vytvára hlasne a neobvykle zvuky
- Poistka vyskočí
- Zariadenie sa dostane do kontaktu s vodou alebo s iným druhom kvapalín

ZARIADENIE NEOPRAVUJTE SAMI ! IHNEĎ KONTAKTUJTE OPRAVNENÉHO POSKYTOVATEĽA SLUŽIEB !

Obvykle problémy

Nasledujúce problémy nie sú výsledkami poruchy a nevyžadujú žiadne opravy

Problém	Možne príčiny
Zariadenie sa nezapína keď stlačíte tlačidlo ON/OFF	Zariadenie obsahuje 3- minútovú ochranu ktorá zabraňuje prehrievaniu zariadenia. Zariadenie sa nemôže zapnúť nasledujúce 3 minúty po jeho vypínaní.

Zariadenie sa prepína COOL/HEAT na FAN spôsob práce	Jednotka môže zmeniť svoje nastavenia ako by zabránila mrznutie zariadenia. Po zvýšení teploty zariadenie bude pokračovať s predchádzajúcim spôsobom práce
	Nastavená teplota je dosiahnutá, po čom zariadenie vypína kompresor. Zariadenie bude pokračovať v práci pri ďalšej fluktuácii teplôt.
Vnútoraná jednotka vypúšťa bielu hmlu	Vo vlhkých oblastiach veľký rozdiel medzi teplotami miestnosti a vzduchu zo zariadenia spôsobovať vznik bielej hmly
Vnútoraná a vonkajšia jednotka vypúšťa bielu	Keď sa zariadenie, po odmrazovaní, znovu zapne v HEAT spôsobe práce, bude vypúšťať bielu hmlu z dôvodu vlhkosti ktorá vzniká v priebehu postupu odmrazovania.
Vnútoraná jednotka vytvára hlasne zvuky	Vnútoraná jednotka vytvára hlasne zvuky
	Zvuk škrípania môže nastať po to ako sa zariadenie zapne v HEAT spôsobe práce i to v dôsledku rozťahovanie a zmršťovanie plastu na zariadení.
Vnútoraná a vonkajšia jednotka vytvárajú hlasne zvuky	Ticho pískanie počas práce: Normálny zvuk ktorý je spôsobený chladiacim plynom vo vnútornej a vonkajšej jednotky.
	Ticho pískanie počas zapínania zariadenie, vypínania alebo odmrazovania: Obvyklý zvuk spôsobený zastavením chladiacim plynom vo vnútri zariadenia alebo zmenom smeru chladiaceho plynu.
	Pískanie: Obvykle rozťahovanie a zmršťovanie plastových a kovových časti spôsobené zmenou teploty v priebehu práce zariadenia.
Vonkajšie zariadenie vytvára zvuky	Zariadenie vytvára rôzne zvuky v závislosti od aktuálneho spôsobu práce.
Vonkajška alebo vnútoraná jednotka vypúšťa prach	Zariadenie môže zhromažďovať prach počas dlhšieho obdobia , a vypustiť ho po zapnutí. Tomu sa môže vyhnúť tak že sa jednotka prekrýva v prípade že sa ne používa dlhšiu dobu

Zariadenie vypúšťa nepríjemný zápach	Zariadenie môže zhromažďovať rôzne vône z okolia (ako je vôňa nábytku, kuchyne, cigariet atd.) ktoré bude vypúšťať počas prace Filtre v zariadení sú znečistene a je potrebné vymeniť ich.
Ventilátor na vonkajšej jednotke ne pracuje	Rýchlosť ventilátoru je obmedzená počas prace ako by sa optimalizoval výkon zariadenia
Zariadenie pracuje nesprávne, nepredvídateľné alebo ne pracuje	Prerušenie v práci zariadenia alebo poruchy môžu spôsobiť interferenciu mobilného zariadenia. V tom prípade postupujte nasledovne: <ul style="list-style-type: none">• Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, a znovu ho zapojte.• Stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom zariadení pre opätované naštartovanie zariadenia.
POZNÁMKA: Pokiaľ sa vám nepodarí vyriešiť problémy, kontaktujte miestneho predavača alebo najbližšiu službu pre zákazníkov. Detailne im vysvetlite problém a uveďte číslo modelu zariadenia	

Problémy

Keď vzniknú problémy, najskôr skontrolujte nasledujúce časti zariadenia pred kontaktovaním služby pre zákazníkov.

Problém	Možne príčiny	Riešenie
Slabé chladenie zariadenie	Nastavenie na termometri je vyššie od teploty miestnosti.	Znížite teplotu
	Menič teploty na vnútornom a vonkajšom zariadení je znečistený	Vyčistite menič tepoty
	Vzduchový filter je znečistený	Odstráňte filter a vyčistite ho v súlade s návodmi
	Vstupný a výstupný otvor zariadenia je zablokovaný	Vypnite zariadenie, odstráňte prekážku a znovu ho zapnite
	Dvere a okna sú otvorené	Všetky dvere a okna musia byť zatvorené keď je zariadenie zapnuté
	Slnko spôsobuje príliš vysokú teplotu	Zavrite všetky okna a záclony počas vysokých horúčav alebo silne slnečného žiarenia
	Priveľa zdrojov teploty v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika atd.)	Zmenšite zdroje tepla
	Nízka úroveň chladiacich plynov z dôvodu vytekania alebo iného používania zariadenia	Skontrolujte vytekania plynu a pokiaľ je potrebné, zavrite otvor cez ktorý vyteká
	Aktivovaná je funkcia SILENCE (voliteľná funkcia)	Funkcia SILENCE môže obmedziť výkon zmenšením frekvencie práce zariadenia Deaktivuje funkciu SILENCE.

Problém	Možne príčiny	Riešenie
Zariadenie ne pracuje	Nie je elektrická energia	Počkajte aby sa vrátila elektrická energia
	Zariadenie je vypnuté	Zapnite zariadenie
	Poistka vyhorela	Vymeňte poistku
	Baterky diaľkového ovládača sú spotrebované	Vymeňte baterky
	Aktivovaná je 3- minútová ochrana zariadenia	Počkajte 3 minút ako znovu zapnete zariadenie
	Aktivované je odčítavanie	Vypnite odčítavanie
Zariadenie sa často zapína a vypína	Príliš malé alebo príliš veľké množstvo plynu v zariadení.	Skontrolujte či vyteká chladiaci plyn a doplňte ho pokiaľ je to potrebné
	Do zariadenia sa dostal nestlačiteľný plyn alebo vlhkosť.	Vyprahnite systém a znovu ho naplňte chladiacim plynom
	Kompresor je pokazený	Vymeňte kompresor
	Napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke	Inštalujte manostat pre reguláciu napätia
Slabé zahrievanie	Vonkajšia teplota je výnimočne nízka	Používajte pomocné zariadenie pre zahrievanie
	Studený vzduch stupuje cez dvere a okna.	Všetky dvere a okna misia byť zavreté počas práce zariadenia
	Nízka úroveň chladiaceho plynu z dôvodu vytekania alebo častého používania	Skontrolujte či vyteká chladiaci plyn a doplňte ho pokiaľ je to potrebné

Indikátory ešte stále blikajú	Zariadenie sa môže vypnúť alebo pokračovať v práci. Pokiaľ svetla i naďalej blikajú alebo sa objavujú kódy pre chyby, počkajte 10 minút.
Objavu sa kódy pre chybu na displeji pre zobrazenie na vnútornej jednotke: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Možno že sa problém sám vyrieši. Pokiaľ to nie je prípad, vypnite zástrčku zo zásuvky, a znovu ho zapnite. Zapnite zariadenie. Pokiaľ sa problém znovu vyskytne vypnite zariadenie a kontaktujte najbližšiu službu pre používateľov.

POZNÁMKA: Pokiaľ sa váš problém vyskytuje i po vykonaných kontrolách a diagnóze, ihneď vypnite zariadenie a kontaktuje službu pre používateľov

5. Európske usmernenia o nakladaní s odpadom

Toto zariadenie obsahuje chladiace plyny a ostatne nebezpečne latky. Počas odkladania do odpadu je potrebné dbať na to aby sa materiály recyklovali v súlade so zákonom. Časti zariadenie nesiete recyklovať s domáci odpadom alebo neroztriedeným odpadom..

Mate nasledujúce možnosti v prípade odkladania zariadenie do odpadu:

- Zariadenie odložte na odpad pre za to určene miesta pre recyklovanie elektrického odpadu.
- Predavač, počas kupovania nového zariadenia, prevezme staré zariadenie bez dodatočných nákladov.
- Výrobca prevezme staré zariadenie bez dodatočných nákladov.
- Zariadenie môžete predať oprávneným odoberateľom kovov

Špeciálna poznámka

Odkladanie toho to zariadenia v lese alebo akékoľvek iné miesto v prírode môže ohroziť vaše zdravie a škodí okoliu. Nebezpečne latky by sa mohli vyliať do vody a tak sa dostať do potravinového reťazca..



KLIMATICKÉ ZARIADENIE ZOBRAZENIE DIAĽKOVÉHO ZARIADENIA

Špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
Kontaktujte predávajúceho alebo výrobcu v prípade pochybností.

Ďakujeme na kúpení nášho výrobku. Prosíme aby ste si dôkladné prečítali tento
návod pre zaobchádzanie klimatickým zariadením.

OBSAH

Vlastnosti diaľkového zariadenia.....	2
Funkcie tlačidiel	3
Indikátory na LCD displeji.....	6
Používanie tlačidiel na diaľkovom zariadení.....	7
Automaticky spôsob práce	7
Chladenie/Zohrievanie/Ventilácia.....	7
Funkcia odvlhčovania	8
Nastavenie smeru vzduchu.....	8
Riadenie času	9
Zaobchádzanie diaľkovým ovládaním	13

UPOZORNENIE:

Vzhľad tlačidiel sa zakladá na typickom modeli, takže sa môže mierne líšiť od skutočného vzhľadu zariadenia ktoré ste objednali.

Všetky opísané funkcie platia pre to zariadenie. Pokiaľ zariadenie neobsahuje konkrétnu funkciu, vtedy sa stlačením na akékoľvek tlačidlo nebudete môcť dostať do tej určitej vlastnosti ale funkcie.

Pokiaľ existuje veľký rozdiel medzi opísanými funkciami u "Zobrazení diaľkového zariadenia a NÁVODU PRE POUŽÍVATEĽA bude platiť opis z návodu .

Špecifikácie diaľkového ovládača

Model	RG10B1(E)/BGEF
Menovité napätie	3.0V(Dry batérie R03/LR03 2)
Dosah prijmu signálu	8m
Životné prostredie	-5°C - 60 °C (23°F~140°F)



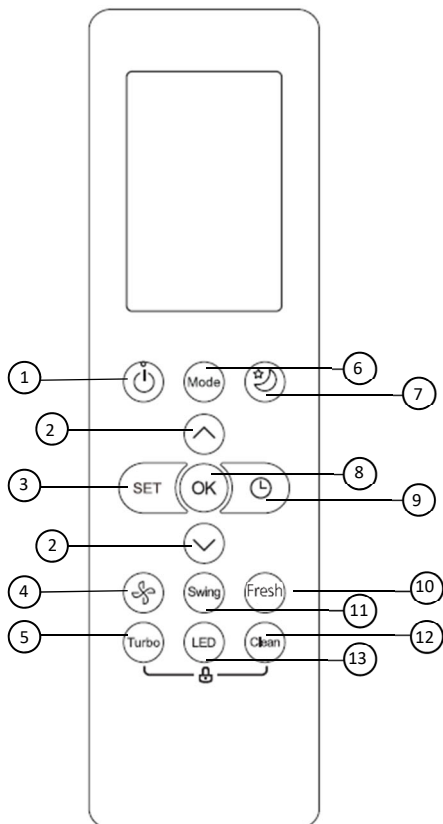
Funkcia výkonu

1. Prevádzkový režim: AUTO, COOL, DRY, HEAT a FAN.
2. Funkcia nastavenia časovača za 24 hodín.
3. Vnútorný teplotný rozsah nastavenia: 17°C ~ 30 °C.
4. Plná funkcia LCD (displej z tekutých kryštálov).

POZNÁMKA:

- Dizajn tlačidiel sa môže mierne líšiť od skutočného
- zakúpené v závislosti od jednotlivých modelov.
- Všetky popísané funkcie vykonáva vnútorná jednotka.
- Ak vnútorná jednotka túto funkciu nemá, po stlačení príslušného tlačidla na diaľkovom ovládači sa nevykoná žiadna zodpovedajúca operácia

Funkčné tlačidlá



1.ON/OFF Tlačidlo

Prevádzka sa spustí po stlačení tohto tlačidla a zastaví sa po ďalšom stlačení tohto tlačidla.

2. TEMP ▲ / ▼ Tlačidlo

Zvýšená teplota v krokoch po 1 ° C. Max. teplota je 30 ° C.

3. SET Tlačidlo

Nasleduje prevádzkové funkcie:

Follow Me() → AP mode

() → Follow Me().

Vybraný symbol bude blikať na ploche displeja a stlačte tlačidlo OK na potvrdenie.

4.FAN SPEED

Vyberá rýchlosti ventilátora v nasledujúcom poradí:

↑ **AUTO** → **LOW** → **MED** → **HIGH** ↓

Umožňuje jednotke dosiahnuť

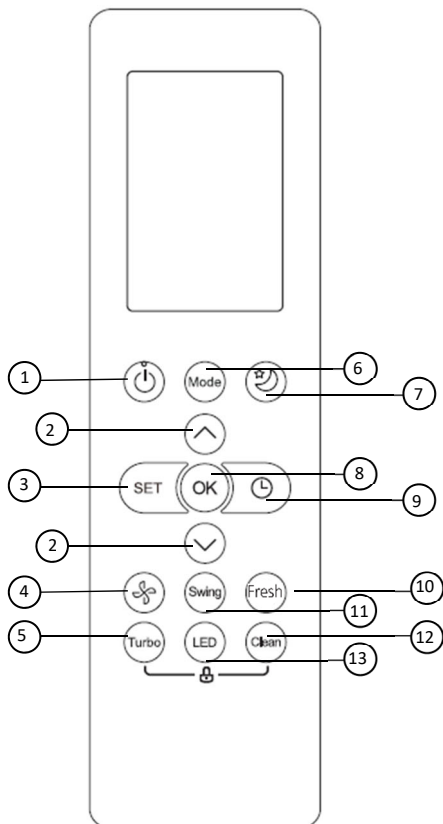
prednastavenú teplotu v čo najkratšom čase.

6.MODE Tlačidlo

Zakaždým, keď sa stlačí tlačidlo, prevádzkový režim sa vyberie v nasledujúcom poradí:

→ **AUTO** → **COOL** → **DRY** → **HEAT** → **FAN**

Poznámka: Režim HEAT nepodporuje iba chladiace zariadenie.



7.SLEEP Tlačidlo

Šetrí energiu počas hodín spánku.

8.OK Tlačidlo

Používa sa na potvrdenie vybraných funkcií.

9.TIMER Tlačidlo

Nastavte časovač na zapnutie alebo vypnutie jednotky.

10.FRESH Tlačidlo

Používa sa na spustenie / zastavenie funkcie Čerstvé.

11.SWING Tlačidlo

pustí a zastaví horizontálny pohyb žalúzií.

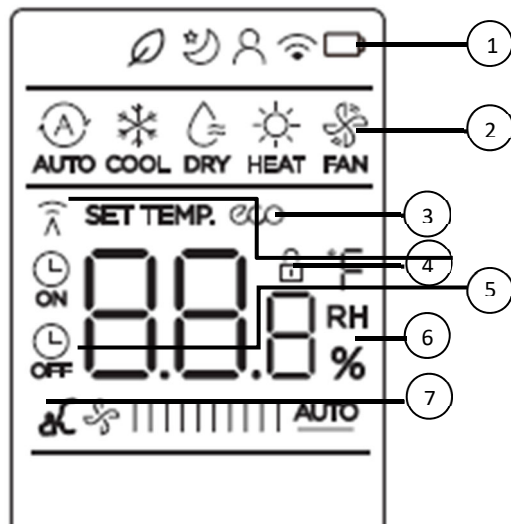
12.CLEAN Tlačidlo

Používa sa na spustenie / zastavenie funkcie Samočistenie.

13.LED Tlačidlo

Zapína a vypína LED displej vnútornej jednotky a bzučiak klimatizácie (podľa modelu), čo vytvára pohodlné a tiché prostredie.

Indikátor na LCD



Note:

All indicators shown in the figure are for the purpose of clear presentation. But during the actual operation only the relative functional signs are shown on the display window.

1. Funkcie

Zľava doprava:

1. Nové zobrazenie funkcií
2. (Žiadne displeje, keď je aktivovaná funkcia Fresh)
Displej v režime spánku
3. Zobrazenie funkcií
Nasledujte ma
4. Displej funkcie
bezdrôtového ovládania
5. Displej detekcie slabej
batérie (ak bliká)

2. Zobrazenie režimu

Zobrazuje aktuálny prevádzkový režim.

Vrátan AUTO 

COOL 

DRY 

HEAT 

FAN  a znova AUTO.

3. ECO Displej

Zobrazuje sa, keď je aktivovaná funkcia ECO

4. LOCK Displej

obrazí sa, keď je aktivovaná funkcia LOCK.

5. Transmission indicator /Timer On/ Off indicator

Prenos:

Tento indikátor prenosu sa rozsvieti, keď diaľkový ovládač vysiela signály do vnútornej jednotky.

Časovač zapnutý / vypnutý:

Tento indikátor časovača sa rozsvieti, keď je časovač zapnutý alebo vypnutý.

6. Temperature/Timer/Fan speed Displej

Pri použití funkcií TIMER ON / OFF zobrazuje predvolene nastavenú teplotu alebo rýchlosť ventilátora alebo nastavenie časovača.

Zobrazuje nastavenie teploty (17 ° C ~ 30 ° C). Ak nastavíte prevádzkový režim na FAN, nezobrazí sa žiadne nastavenie teploty. A ak je v režime TIMER, zobrazuje nastavenie ZAPNUTIA a VYPNUTIA ČASOVAČA.

7. Fan speed Displej

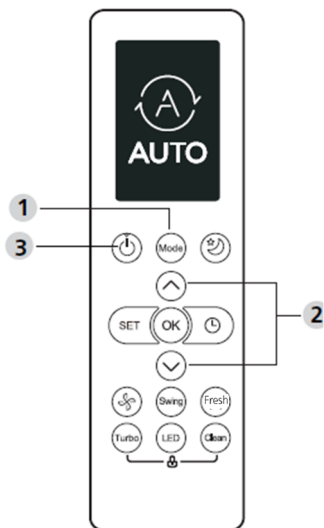
Zobrazuje zvolenú rýchlosť ventilátora: Nízka / Stredná / Vysoká alebo Automatická.

POZNÁMKA: Tieto otáčky ventilátora nie je možné upraviť v režimoch AUTO alebo DRY.

Ako používať tlačidlá?

Automatická prevádzka

Skontrolujte, či je jednotka zapojená do elektrickej siete a či je k dispozícii napájanie. Indikátor OPERATION (Prevádzka) na paneli displeja vnútornej jednotky začne blikať.



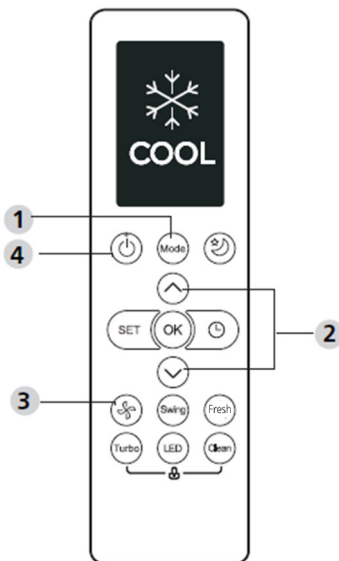
AUTO:

V režime AUTO jednotka automaticky zvolí režim CHLADENIA, VENTILÁTORU alebo KÚRENIA na základe nastavenej teploty.

1. Stlačením tlačidla MODE vyberte položku Auto.
2. Stlačením tlačidla ▲ / ▼ nastavte požadovanú teplotu. Teplota môže byť nastavená v rozmedzí od 17 ° C do 30 ° C v krokoch po 10 ° C.
3. Stlačením tlačidla ZAP / VYP spustíte klimatizáciu.

POZNÁMKA

1. V automatickom režime môže klimatizácia logicky zvoliť režim chladenia, ventilátora a kúrenia snímaním rozdielu medzi skutočnou teplotou okolia a nastavenou teplotou na diaľkovom ovládači.
2. V automatickom režime nemôžete prepnúť rýchlosť ventilátora. Už to bolo automaticky ovládané.
3. Ak vám automatický režim nevyhovuje, požadovaný režim je možné zvoliť manuálne.

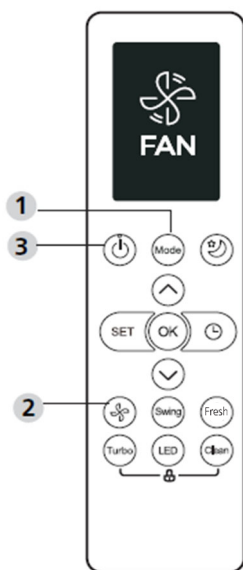


Cooling /Heating/Fan

1. Stlačením tlačidla MODE vyberte režim CHLAZENIE, TEPLA (iba modely pre chladenie a kúrenie) alebo FAN.
2. Stlačením tlačidiel HORE / DOLE nastavte požadovanú teplotu. Teplota môže byť nastavená v rozmedzí 17 ° C ~ 30 ° C v krokoch 1 ° C.
3. Stlačením tlačidla FAN (Ventilátor) vyberte rýchlosť ventilátora v štyroch krokoch - automatický, nízky, stredný alebo vysoký.
4. Stlačením tlačidla ZAP / VYP spustíte klimatizáciu.

POZNÁMKA

V režime FAN sa nastavená teplota nezobrazuje na diaľkovom ovládači a nemôžete tiež regulovať teplotu v miestnosti. V takom prípade je možné vykonať iba krok 1, 3 a 4.



Dehumidifying (Odvlhčovanie)

1. Stlačením tlačidla MODE vyberte režim DRY.
2. Stlačením tlačidiel HORE / DOLE nastavte požadovanú teplotu. Teplota môže byť nastavená v rozmedzí 17 ° C ~ 30 ° C v krokoch 1 ° C.
3. Stlačením tlačidla ZAP / VYP spustíte klimatizáciu.

POZNÁMKA

V režime odvlhčovania nemôžete prepnúť rýchlosť ventilátora. Už to bolo automaticky ovládané.

Nastavenie smeru prúdenia vzduchu (voliteľné)

1. Po stlačení tlačidla **SWING UP / DOWN** sa horizontálna žalúzia zmení pri každom stlačení o 6 stupňov. Ak stlačíte viac ako 2 sekundy, žalúzia sa automaticky rozkmitá hore a dole.

Prevádzka s časovačom

Stlačením tlačidla TIMER ON môžete nastaviť čas automatického zapnutia jednotky. Stlačením tlačidla TIMER OFF môžete nastaviť čas automatického vypnutia jednotky.

Nastavenie časovača ZAPNUTÉ:

1. Stlačte tlačidlo TIMER ON.
2. Stlačte Teplota. niekoľkokrát stlačte tlačidlo nahor alebo nadol, aby ste nastavili požadovaný čas na zapnutie prístroja.
3. POZNÁMKA: Ak chcete nastaviť časovač 2,5 h, stlačením ho nastavíte 5-krát (5 x 0,5 h).
4. Namierte diaľkové ovládanie na jednotku a počkajte 1 s, aktivuje sa TIMER ON.

Nastavenie časovača vypnutia:

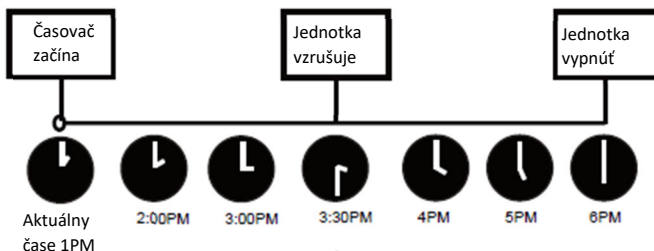
1. Stlačením tlačidla TIMER spustíte časovú postupnosť vypnutia.
2. Stlačte Teplota. niekoľkokrát stlačte tlačidlo nahor alebo nadol, aby ste nastavili požadovaný čas na vypnutie prístroja.
POZNÁMKA: Ak chcete časovač vypnúť do 5 hodín, stlačte ho 10-krát a nastavte ho (10 x 0,5 h).
3. Namierte diaľkové ovládanie na jednotku a počkajte 1 s, aktivuje sa TIMER OFF.

POZNÁMKA:

- Pri nastavovaní TIMER ON alebo TIMER OFF sa čas zvýši o 30 minút s každým stlačením, až o 10 hodín. Po 10 hodinách a až po 24 sa bude zvyšovať v prírastkoch po 1 hodine. (Napríklad stlačte 5-krát, aby ste získali 2,5 h, a 10-krát, aby ste dostali 5h,) Časovač sa po 24 vráti na 0,0.
- Zrušiť ktorúkoľvek funkciu nastavením časovača na 0,0h.

Príklad nastavenia časovača

Príklad: Ak je aktuálny časovač 13:00, pre nastavenie časovača podľa vyššie uvedených krokov sa jednotka zapne o 2,5 hodiny neskôr (15:30) a vypne sa o 18:00.



POKROČILÉ FUNKCIE

Swing Funkcia

Stlačte tlačidlo Swing.

- Horizontálna žalúzia sa bude po stlačení tlačidla Swing automaticky pohybovať hore a dole. Ďalším stlačením sa zastaví.

LED Display

Stlačte tlačidlo LED.

- Stlačením tohto tlačidla zapnete a vypnete displej vnútornej jednotky.

Silence Funkcia

Stlačením a podržaním tlačidla ventilátora na viac ako 2 sekundy aktivujete / deaktivujete funkciu stíšenia.

Z dôvodu nízkofrekvenčnej prevádzky kompresora môže dôjsť k nedostatočnému chladiacemu a vykurovaciemu výkonu. Počas prevádzky stlačte tlačidlo ON / OFF, Mode, Sleep, Turbo alebo Clean, aby sa zrušila funkcia ticha.

Lock Funkcia

Stlačením tlačidla Čistenie a tlačidla Turbo súčasne na viac ako 5 sekúnd sa aktivuje funkcia Lock. Všetky tlačidlá neodpovedajú, okrem opätovného stlačenia týchto dvoch tlačidiel na dve sekundy, aby sa deaktivovalo blokovanie.

Clean Funkcia

Stlačte tlačidlo CLEAN.

Vo vlhkosti, ktorá kondenzuje okolo výmenníka tepla v jednotke, môžu množiť vzduchom šírené baktérie. Pri pravidelnom používaní sa väčšina tejto vlhkosti z jednotky odparí.

Stlačením tlačidla CLEAN sa vaša jednotka automaticky vyčistí. Po vyčistení sa jednotka automaticky vypne. Stlačením tlačidla CLEAN v polovici cyklu sa operácia zruší a jednotka sa vypne. CLEAN môžete používať tak často, ako chcete.

Poznámka: Túto funkciu môžete aktivovať iba v režime CHLAZENIE alebo ODCHOD.

Turbo Funkcia

Stlačte tlačidlo TURBO.

- Keď vyberiete funkciu Turbo v režime COOL/HEAT, jednotka bude fúkať studený vzduch s najsilnejším nastavením vetra, aby naštartovala proces chladenia / ohrievania.

SET Funkcia

Stlačením tlačidla SET vstúpte do nastavenia funkcií a potom stlačte tlačidlo SET alebo TEMP ▼ alebo TEMP ▲, aby ste vybrali požadovanú funkciu. Vybraný symbol bude blikať na ploche displeja a stlačte tlačidlo OK na potvrdenie.

Ak chcete vybranú funkciu zrušiť, vykonajte rovnaké kroky ako vyššie.

Stlačením tlačidla SET prechádzate operačnými funkciami nasledovne:

FRESH → SLEEP * → FOLLOW ME → AP režim*: Ak má váš diaľkový ovládač tlačidlo Fresh and Sleep, nemôžete pomocou tlačidla SET zvoliť funkciu Fresh and Sleep.

Fresh funkcia 

Po spustení funkcie FRESH je iónový generátor pod napätím a pomôže vyčistiť vzduch v miestnosti.

Sleep funkcia 

Funkcia SLEEP sa používa na zníženie spotreby energie počas spánku (a na zaistenie pohodlia nepotrebujete rovnaké nastavenie teploty).

AP funkcia 

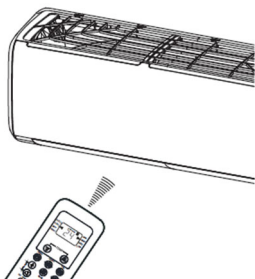
Ak chcete vykonať konfiguráciu bezdrôtovej siete, vyberte režim AP. U niektorých jednotiek nefunguje stlačením tlačidla SET. Ak chcete vstúpiť do režimu AP, nepretržite stlačte tlačidlo LED sedemkrát za 10 sekúnd.

Follow me funkcia 

Funkcia FOLLOW ME umožňuje diaľkovému ovládaniu merať teplotu na jeho aktuálnom mieste a odosielať tento signál do klimatizačného zariadenia každé 3 minúty. Ak používate režimy AUTO, COOL alebo HEAT, meranie teploty okolia z diaľkového ovládača (namiesto zo samotnej vnútornej jednotky) umožní klimatizácii optimalizovať teplotu okolo vás a zabezpečiť maximálny komfort.

POZNÁMKA: Stlačením a podržaním tlačidla Turbo na sedem sekúnd spustíte / zastavíte pamäťovú funkciu funkcie Follow Me.

Zaobchádzanie s diaľkovým ovládačom



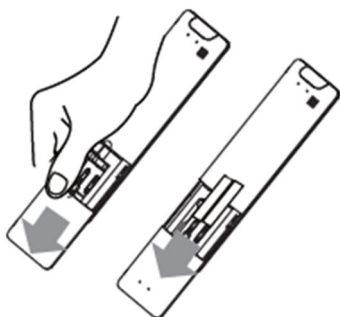
Umiestnenie diaľkového ovládača.

Diaľkový ovládač používajte vo vzdialenosti 8 metrov od prístroja a nasmerujte ho smerom k prijímaču. Prijem je potvrdený pípnutím.

POZOR

- Klimatizácia nebude fungovať, ak clony, dvere alebo iné materiály blokujú signály z diaľkového ovládača do vnútornej jednotky.
- Zabráňte pádu akejkoľvek kvapaliny do diaľkového ovládača. Diaľkový ovládač nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
- Ak je prijímač infračerveného signálu na vnútornej jednotke vystavený priamemu slnečnému žiareniu, klimatizácia nemusí fungovať správne. Aby ste predišli dopadu slnečného žiarenia na prijímač, použite závesy.
- Ak na diaľkový ovládač reagujú iné elektrické spotrebiče, buď ich premiestnite, alebo sa obráťte na miestneho predajcu.
- Diaľkový ovládač neupustíte. Zaobchádzajte opatrne. Na diaľkový ovládač nekladte ťažké predmety ani na neho nestúpajte.

Výmena batérií



Nasledujúce prípady znamenajú vybité batérie. Vymeňte staré batérie za nové.

- Pri vysielaní signálu sa neozve pípnutie.
- Indikátor zhasína

Diaľkový ovládač je napájaný dvoma suchými batériami (R03 / LR03X2) umiestnenými v zadnej zadnej časti a chránenými krytom.

- (1) Odstráňte kryt v zadnej časti diaľkového ovládača.
- (2) Vyberte staré batérie a vložte nové batérie tak, aby boli konce (+) a (-) správne vložené.
- (3) Namontujte späť kryt.

POZNÁMKA: Keď sú batérie vybraté, diaľkový ovládač vymaže všetko programovanie. Po vložení nových batérií je potrebné diaľkový ovládač preprogramovať.



POZOR

- Nemiešajte staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov.
- Nenechávajte batérie v diaľkovom ovládači, ak ich nebudete používať 2 alebo 3 mesiace.
- Batérie nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu. Je potrebné osobitne zbierať tento odpad osobitne.

Dizajn a technické parametre sa môžu z dôvodu vylepšenia produktu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Podrobnosti získate u predajnej agentúry alebo u výrobcu

Európske pokyny pre zneškodňovanie

V záujme ochrany nášho životného prostredia a čo najúplnejšej recyklácie použitých surovín sa vyžaduje, aby spotrebiteľ vrátil nepoužiteľné zariadenie do systému verejného zberu elektro materiálov a elektroniky.



Symbol preškrtnutej značky znamená, že tento výrobok musí byť vrátený do zberného miesta pre elektronický odpad, aby mohlo dôjsť k jeho čo najlepšej recyklácii.

Zaistením tohto produktu zabránite možným negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť inak spôsobené nesprávnou likvidáciou tohto produktu. Recykláciou materiálov z tohto produktu pomôžete chrániť zdravé životné prostredie a prírodné zdroje.

Podrobné informácie o zbere EE produktov získate u spoločnosti M SAN Grupa dd alebo u predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

Toto zariadenie obsahuje chladiivo a iné potenciálne nebezpečné materiály. Pri likvidácii tohto prístroja si zákon vyžaduje špeciálny zber a zaobchádzanie. Nelikvidujte tento výrobok ako domový odpad alebo netriedený komunálny odpad.

Pri likvidácii tohto prístroja máte nasledujúce možnosti:

- Zlikvidujte prístroj v autorizovanom zariadení na zber komunálneho elektronického odpadu.
- Pri kúpe nového spotrebiča si predajca bezplatne prevezme starý spotrebič.
- Výrobca si starý spotrebič prevezme bezplatne.
- Prístroj predajte certifikovaným výkupcom šrotu.

Osobitné upozornenie

Likvidácia tohto prístroja v lese alebo inom prírodnom prostredí ohrozuje vaše zdravie a je škodlivá pre životné prostredie. Nebezpečné látky môžu uniknúť do podzemných vôd a vstupovať do potravinového reťazca.

Vyhlásenie EÚ o zhode

Toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s príslušnými európskymi normami a všetkými príslušnými smernicami a nariadeniami.



Vyhlásenie EÚ o zhode si je možné stiahnuť z nasledujúceho odkazu: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-09CH25AEMIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AEMIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	54 /62
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,3
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	156
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	2,8
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	910
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,6
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	1,996 kW/0,604 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,64 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmës së njesisë të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjisë
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjisë
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за грееење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <i>свијетан, плаќајте, глумач, миме</i>	Nenvizim gazi kontribuon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit në atmosferë, gazi do të ulë potencialin e ngrohjes globale (GVP) më pak do të çojë në ngrohje globale prej gazit në rritje të GVP-se. Kjo pajisje përmbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelën më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gasit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë herë më i madhë se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni të beni ndërhyrje në qarkun e ftohjes, ose çmontimin e produktit dhe çdo here kërkoni ndihmën e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjisë »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjisë do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
--	---------------	--------------	------------------

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	Italiano	Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-09CH25AEMIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AEMIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	54 /62
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,3
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	156
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	2,8
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	910
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,6
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	1,996 kW/0,604 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,64 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmës së njesisë të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за грееење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <i>свијетан, плаќајте, глумач, миме</i>	Nenvizim gazi kontribuon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit në atmosferë, gazi do të ulë potencialin e ngrohjes globale (GVP) më pak do të çojë në ngrohje globale prej gazit në rritje të GVP-se. Kjo pajisje përmbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelën më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gasit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë herë më i madhë se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni të beni ndërhyrje në qarkun e ftohjes, ose çmontimin e produktit dhe çdo here kërkoni ndihmën e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjisë »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjisë do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

Polski

Český

Slovenský

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgera de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	Italiano	Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12CH35AEMIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AEMIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	55/63
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	221
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	3,6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	945
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,7
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,019 kW/0,681 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	3,81 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmës së njesisë të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasës së energjisë
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasës së energjisë
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за грееење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <i>свијетан, плаќајте ги стравите, мисла</i>	Nenvizim gazi kontribuon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit në atmosferë, gazi do të ulë potencialin e ngrohjes globale (GVP) më pak do të çojë në ngrohje globale prej gazit në rritje të GVP-se. Kjo pajisje përmbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelën më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gasit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë herë më i madhë se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni të beni ndërhyrje në qarkun e ftohjes, ose çmontimin e produktit dhe çdo here kërkoni ndihmën e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjisë »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjisë do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
--	---------------	--------------	------------------

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	Italiano	Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-18CH50AEMIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18CH50AEMIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	56/63
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	7,4
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	247
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	5,2
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1435
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	4,1
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,349 kW/0,751 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmës së njesisë të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за грееење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <i>свијетски план</i> <i>главните</i> <i>гл</i>	Nenvizim gazi kontribuon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit në atmosferë, gazi do të ulë potencialin e ngrohjes globale (GVP) më pak do të çojë në ngrohje globale prej gazit në rritje të GVP-se. Kjo pajisje përmbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelën më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gasit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë herë më i madhë se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni të beni ndërhyrje në qarkun e ftohjes, ose çmontimin e produktit dhe çdo here kërkoni ndihmën e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjisë »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjisë do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
--	---------------	--------------	------------------

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídy energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídy energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »XYZ« kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadenve hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgera de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	Italiano	Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-24CH50AEMIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24CH50AEMIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	59/67
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	405
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	7
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1680
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	4,8
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,838 kW/0,962 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	7,03 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	7,33 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmës së njesisë të brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektно opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases së energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/god) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektно opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit të pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit të energjisë elektrike në ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за грееење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes në ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопате производот и за тоа <i>свијетан, плавајте ја станицата, мила</i>	Nenvizim gazi kontribuon në ndryshimin e klimes. Në rast të emetimit në atmosferë, gazi do të ulë potencialin e ngrohjes globale (GVP) më pak do të çojë në ngrohje globale prej gazit në rritje të GVP-se. Kjo pajisje përmbanë rrjedhje gazi më vlerat e GVP-se të listuara si në tabelen më lartë. Kjo do të thotë se në rast të 1 kg të gasit në atmosferë, ndikimi i saj në ngrohjen globale do të ishte shumë herë më i madhë se ndikimi 1 kg CO2 për një periudhë prej 100 vjetësh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni të beni ndërhyrje në qarkun e ftohjes, ose çmontimin e produktit dhe çdo here kërkoni ndihmën e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjisë »XYZ« kWh në vit, bazuar në rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjisë do të varet se si ju e përdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo është vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
--	---------------	--------------	------------------

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování) *	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu) *
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídy energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídy energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednocanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »XYZ« kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie »X,Y« kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгрыване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . 2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilne obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никого не се опитвайте да се намесвате в работата на кръгъта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“
	Italiano	Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		



VIVAX

www.VIVAX.com